

﴿فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ﴾ ২২। ফামান্ আজ্লামু মিস্মান্ কাযাবা আলা ল্লা-হি অকাযাবা বিছুছ্দিঙ্কি ইয্ জ্বা — যাহ্; আলাইসা

(২২) তার চেয়ে বড় জালিম আর কে? যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে, আর তার নিকট যখন সত্য আসে তখন তা

﴿فِي جَهَنَّمَ مِثْوَىٰ لِلْكَافِرِينَ﴾ ২৩। ও الَّذِي جَاءَ بِالْصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ

ফী জাহান্নামা মাছুওয়া মিল্ল কা-ফিরীন। ২৩। অল্লাযী জ্বা — যা বিছুছ্দিঙ্কি অছোয়াদাক্বা বিহী ~উলা — যিকা প্রত্যাখ্যান করে; আর কাক্ফেরদের বাসস্থান কি জাহান্নাম নয়? (২৩) আর যারা সত্য নিয়ে আসল, আর যারা তা সত্য বলে সমর্থন

﴿هُمْ الْمُتَّقُونَ﴾ ২৪। لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جِزَاءُ الْمُكْسَبِينَ *

হুমুল্ মুতাক্বুন। ২৪। লাহুম্ মা-ইয়াশা — যুনা 'ইন্দা রব্বিহিম্; যা- লিকা জ্বাযা — যুল্ মুহসিনীন। করল, এরূপ লোকেরাই মুতাক্বী (২৪) তাদের জন্য রয়েছে তাদের রবের কাছে তাদের প্রাপ্য সবকিছু, এটাই নেককারদের প্রাপ্য।

﴿لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي﴾

৩৫। লিইয়ু কাফ্ফিরাল্লা-হু 'আনুহুম্ আসুওয়া আল্লাযী 'আমিলু ওয়াইয়াজ্জযিয়াহুম্ আজ্জু রহম্ বি আহ্সানিল্ লায়ী (৩৫) যে আল্লাহ তাদের কৃত মন্দকর্মসমূহ দূরীভূত করে দিবেন, তাদের সংকর্মের বিনিময়ে তাদেরকে পুরস্কার প্রদান

﴿كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ৩৬। أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ

কা-নু ইয়া'মালুন। ৩৬। আলাইসাল্লা-হু বিকা-ফিন্ 'আব্দাহ্; অ ইয়ুখাওয়াফুনাকা বিল্লাযীনা মিন্ করবেন। (৩৬) আল্লাহ কি তাঁর বান্দাহর জন্য যথেষ্ট নন? আর তারা আপনাকে আল্লাহ ছাড়া অন্যদের ভয় দেখায়।

﴿دُونِهِ﴾ ৩৭। وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ

দুনীহ্; অমাই ইয়্যাদ্হলিলিল্লা-হু ফামা-লাহু মিন্ হা-দ। ৩৭। অ মাই ইয়াহ্দিলা-হু ফামা-লাহু মিম্ মুদিল্; যাকে আল্লাহ বিভ্রান্ত করেন তার কোন পথ প্রদর্শক নেই। (৩৭) আর আল্লাহ যাকে হেদায়াত দেন তাকে পথভ্রষ্ট করার কেউ নেই।

﴿أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ﴾ ৩৮। وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

আলাইসা ল্লা-হু বি 'আযীযিন্ যিন্ তিক্ব-ম্। ৩৮। অ লায়িন্ সাযাল্তাহুম্ মান্ খলাক্বু সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বোয়া আল্লাহ কি পরাক্রান্ত, প্রতিশোধ গ্রহণকারী নন? (৩৮) আর যদি আপনি তাদের প্রশ্ন করেন, আকাশ মণ্ডল ও ভূমণ্ডল কে সৃষ্টি

﴿لَيَقُولُنَّ اللَّهُ طَغَلْ أَفْرَاءُ يَتِمُّ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادْنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ

লাইয়াক্বু লুন্না ল্লা-হু; কুল্ আফারয়াইতুম্ মা-তাদ্'উনা মিন্ দুনিল্লা-হি ইন্ আর-দানিয়াল্লা-হু বিদ্বু-ব্বরিন্ করেছেন? তারা বলবে, আল্লাহ। আপনি বলুন, বলতঃ যদি আল্লাহ আমার ক্ষতি করতে চান, তবে তোমরা যাদেরকে আহ্বান কর

আয়াত-৩২ঃ অর্থাৎ নবী ও আল্লাহর প্রতি মিথ্যারোপ করলে, তার চেয়ে বড় জালিম আর কে হবে? আর তিনি সত্যবাদী হলেন, অথচ তোমরা তাকে বিশ্বাস করলে না, তবে তোমাদের চেয়ে বড় জালিম কে হতে পারে? (মুঃ কোঃ)
আয়াত-৩৩ঃ যিনি সত্য নিয়ে আসলেন, তিনি হলেন নবী আর যারা সত্যকে বিশ্বাস করল, তারা হলেন মু'মিন। (মুঃ কোঃ)
শানেনুযুল : আয়াত-৩৬ঃ উপরের কয়েকটি আয়াতে একত্ববাদের সত্যতার এবং মুশরিকদের অসারতার প্রমাণ রয়েছে। এ বিষয়গুলো শ্রবণ করে মুশরিকরা রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কে বলত, আমাদের দেবতাদের সাথে বে-আদবী করবেন না। করলে আমরা তাদের নিকট প্রার্থনা করে আপনাকে উন্মাদ বানিয়ে দিব। এ প্রেক্ষিতে অত্র আয়াত নাযিল হয়। (লুঃ নুঃ)

هَلْ مِنْ كُشِفَتْ ضُرَّةٌ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ مِنْ مَسِكَتْ رَحْمَتَهُ قُلْ

হাল্ হুন্না কা-শিফা-তু দুব্বরিহী ~ আও আর-দানী বিরহ্মাতিন্ হাল্ হুন্না মুমসিকা-তু রহ্মাতিহ্; কুল্ তারা কি ওই ক্ষতি দূর করতে সক্ষম? অথবা আল্লাহ যদি দয়া করতে চান, তবে তারা কি রোধ করতে সক্ষম? আপনি বলুন,

حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ قُلْ يَقُولُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ

হাস্বিয়াল্লা-হু; 'আলাইহি ইয়াতাওয়াক্কালুল্ মুতাওয়াক্কিলূন্। ৩৯। কুল্ ইয়া-কুওমি'মালু 'আলা-মাকা-নাতিকুম্ আল্লাহ আমার জন্য যথেষ্ট। নির্ভরশীলরা আল্লাহ উপরই নির্ভর করে থাকে। (৩৯) বলুন, হে আমার সম্প্রদায়! স্ব স্ব স্থানে

إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۸ۦ مِّنْ يَّاتِيهِ عَنْ أَبِ يَخْزِيهِ وَيَجِلُّ عَلَيْهِ

ইন্নী 'আমিলুন্ ফাসাওফা তা'লামুন্। ৪০। মাইইয়াতীহি আযা বুইইয়ুখ্বীহি অ ইয়াহিল্লু 'আলাইহি কাজ কর, আমিও আমার কাজ করি। শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে। (৪০) কার উপর আপত্তি হবে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি

عَنْ أَبِ مَقِيمٍ ۝۸۱ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۚ فَمَنِ اهْتَدَىٰ

'আযা-বুম্ মুক্বীম্। ৪১। ইন্না ~ আনযাল্না- 'আলাইকাল্ কিতা-বা লিল্লা-সি বিল্হাক্ব্ ক্বি ফামানিহ্ তাদা- আর কার উপর আপত্তি হবে স্থায়ী শাস্তি। (৪১) আপনাকে মানুষের জন্য সত্য কিতাব দিলাম, পথ পেলে নিজের

فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝۸ۨ اللَّهُ

ফালিনাফসিহী অমান্ দ্বোয়াল্লা ফাইন্নামা-ইয়াদ্বিল্লু 'আলাইহা- অমা ~ আন্তা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্। ৪২। আল্লা-হু কল্যাণ, আর পথভ্রষ্ট হলে নিজেরই ক্ষতি। আর আপনি তো তাদের দারোগা নন। (৪২) আল্লাহই

يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فِيمِصْكُ الَّتِي

ইয়াতাওয়াফফাল্ আনফুসা হীনা মাওতিহা-অল্লাতী লাম্ তামুত্ ফী মানা-মিহা-ফাইয়ুমসিকুল্ লাতী জীবের প্রাণসমূহ তাদের মৃত্যুর সময় হরণ করে থাকেন, আর যার মৃত্যু আসেনি তারও নিন্দাবস্থায়। অতঃপর যার

قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

ক্বাদ্বোযা- 'আলাইহাল্ মাওতা অইয়ুরসিলুল্ উখ্বর ~ ইলা ~ আজ্জালিম্ মুসাম্মা; ইন্না ফী যা-লিকা মৃত্যুর সিদ্ধান্ত হয় তার প্রাণ তিনি রেখে দেন, অপরগুলো এক নির্দিষ্ট সময়ের জন্য ফিরিয়ে দেন। এতে অবশ্যই নিদর্শন আছে

لَا يَتْلُو لِقَوْمٍ يُتَفَكَّرُونَ ۝۸۩ أَلَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ ۚ قُلْ أَوْ لَوْ

লাআ-ইয়া-তিল্ লিকুওমিই ইয়া তাফাক্করূন্। ৪৩। আমিত্তাখযু মিন্ দুন্নিলা-হি শুফা'আ — য়; কুল্ আওয়ালাও চিন্তাশীল লোকদের জন্য। (৪৩) তারা কি আল্লাহ ছাড়া অন্যদেরকে সুপারিশকারী হিসেবে ধরেছে? আপনি বলুন, যদি তাদের

كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝۸۪ قُلْ لِلَّهِ الشُّفَاعَةُ ۖ جَمِيعًا ۚ لَهُ مَلِكٌ

কা-নু লা-ইয়ামলিকূনা শাইয়াও অলা-ইয়া'ক্বিলূন্। ৪৪। কুল্ লিল্লা-হিশ্ শাফা- 'আতু জ্বামী'আন; লাহু মুলকুস্ ক্ষমতা ও জ্ঞান না থাকে তবুও? (৪৪) আপনি বলুন, সকল সুপারিশ তো সম্যকরূপে আল্লাহরই ইচ্ছার অধিন, তিনিই মালিক

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذْ ذَكَرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; ছুমা ইলাইহি তুরজ্জা'উন। ৪৫। অইযা-যুকিরাল্লা-হু ওয়াহ্দাল্শ্ মায়াযযাত্
আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের, তাঁর কাছেই তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে। (৪৫) আর যখন আল্লাহর কথা যারা পরকালে অবিশ্বাসী

قُلُوبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ

কুলবুল্ লাযীনা লা-ইয়ু”মিন্‌না বিল্‌আ-খিরতি অইয়া-যুকিরাল্ লাযীনা মিন্‌ দূনিহী ~ ইয়া-হুম্‌
তাদেরকে শুনানো হয় তখন তাদের মন সংকুচিত হয়, আর যখন আল্লাহ ছাড়া অন্য উপাস্যদের নাম উল্লেখ করা হয় তখন

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٥٩﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِّمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

ইয়াস্‌তাব্‌শির্‌ক্বন্‌ । ৪৬ । কুলি ল্লা-হুমা ফা-ত্বিরস্‌ সামা-ওয়া-তি অল্‌আরদ্বি 'আ-লিমাল্‌ গইবি অশ্‌শাহা-দাতি তাদের মন প্রফুল্ল হয় । (৪৬) আপনি বলুন, হে আল্লাহ, আপনি আকাশ মণ্ডল ও ভূ-মণ্ডলের স্রষ্টা, দৃশ্য-অদৃশ্যের জ্ঞানী!

أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٨٩﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ

আনতা তাহুকুমু বাইনা 'ইবা-দিকা ফী মা-কা-নূ ফীহি ইয়াখ্‌তালিফূন। ৪৭। অলাও আন্না লিল্লাযীনা আপনি মিমাংসা করবেন আপনার ঐ সব বিষয়ে যাতে তারা মতভেদ করত বান্দাহদের মধ্যে। (৪৭) আর যদি যমীনের

ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِتْنَةٌ وَأَبَدٌ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ

জোয়ালাম্ মা-ফিল্ আরদ্দি জ্বামী‘আঁও অমিচ্লাহু মা‘আহু লাফুতাদাও বিহী মিন্ সূ — য়িল্ ‘আযা-বি সকল বস্তু এবং সম পরিমাণ বস্তুও জালিমদের থাকে, আর পরকালে কঠিন শাস্তি হতে মুক্তিপণ হিসাবে প্রদান করতে

يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٨﴾ وَبَدَّ اللَّهُ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

ইয়াওমাল্ কিয়া-মাহ্; অ বাদা-লাহ্‌ম্ মিনাল্লা-হি মা-লাম্ ইয়াকূন্ ইয়াহুতসিবূন্ । ৪৮ । অবাদা-লাহ্‌ম্ সাইয়িয়া-তু
চায়, তবে এমন কিছু আল্লাহর পক্ষ থেকে প্রকাশিত হবে যা তারা ভাবেও নি । (৪৮) তাদের সামনেই প্রকাশিত হবে তাদের

مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ

মা-কাসাবু অহা-ক্বা বিহিম্ মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহ্‌যিয়ূন। ৪৯। ফাইয়া মাস্সাল্ ইন্সা-না দুব্বুন্ন
অপকর্মের ফল এবং যা নিয়ে বিদ্রূপ করত তা তাদেরকে বেঁটন করবে। (৪৯) মানুষ যখন দুঃখে পড়ে, তখন আমাকে

دَعَا نَزَثْمَ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَ أَلْقَالِ إِنَّمَا أَوْتَيْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلَّ هِيَ فِتْنَةٌ

দা'আ-না- ছুমা ইয়া-খাওয়াল্লা-হ্ নি'মাতাম্ মিন্না-ক্ব-লা ইন্নামা ~ উতীতুহু 'আলা-ইল্ম; বাল্ হিয়া ফিত্নাতুও
আহ্বান করে, আর যখন তাদের প্রতি করুণা করি, তখন তারা বলে, 'এটা তো আমরা জ্ঞানের দ্বারাই লাভ করেছি। বরং

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

অলা-কিন্না আক্খারহুম্ লা-ইয়া'লামূন্ । ৫০ । কুদ্ কু-লাহাল্লাযীনা মিন্ কুবলিহিম্ ফামা ~ আগ্না- 'আনহুম্
এটা পরীক্ষা । কিন্তু তাদের অনেকেই তা বুঝে না । (৫০) তাদের পূর্ববর্তীরাও এটা বলত, কিন্তু তাদের কৃতকর্ম তাদের

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥١﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْبَصِيرُ ۚ

মা-কা-নু ইয়াকসিবুন। ৫১। ফাআছোয়া-বাহম সাইয়িয়া-তু মা-কাসাবু; অল্লাযীনা জোয়ালামু মিন্ হা ~ উলা — যি কোন কাজে আসে নি। (৫১) অনন্তর তাদের কর্মের মন্দফল তাদেরই, আর এদের মধ্যে যারা জুলুম করে তাদের উপর

سَيَصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

সাইয়ীহীবুহুম সাইয়িয়া-তু মা- কাসাবু অমা-হুম বিমু'জ্জিয়ীন। ৫২। আওয়া লামু ইয়া'লামু ~ আন্বালা-হা আপতিত হয় তাদের কর্মের মন্দফল, আর তারা তা ব্যর্থ করতে পারবে না। (৫২) এরা কি জানে না যে, আল্লাহ

يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

ইয়াবসুতু'বু রিয়ক্বা লিমাই ইয়াশা — যু অইয়াক্ব'দির; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল লিক্বাওমিই ইয়ু'মিনুন। ৫৩। কুল ইচ্ছামত ব্যক্তির রিযিক বৃদ্ধি করেন এবং হ্রাস করেন; এতে অবশ্যই নিদর্শন আছে যু'মিনদের জন্য। (৫৩) আপনি বলুন,

يَعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

ইয়া-ইবাদিয়াল্ লায়ীনা আসরাফু 'আলা ~ আনফুসিহিম্ লা-তাক্ব নাতু মির রহমাতিল্লা-হ; ইন্নালা-হা হে বান্দাহরা! তোমরা যারা নিজেদের প্রতি অবিচার করেছ, আল্লাহর রহমত হতে তোমরা নিরাশ হয়ে না, নিশ্চয়ই আল্লাহ

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا

ইয়াক্ফিরুয্ যুনুবা জামী'আ ইন্নাহু হওয়াল্ গফরুর রহীম। ৫৪। অ আনীবু ~ ইলা-রব্বিকুম্ অআসলিমু তোমাদের সব পাপ ক্ষমা করে দিবেন, তিনি পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৫৪) আর তোমরা অভিমুখী হও তোমাদের রবের,

لَهُ مِن قَبْلُ ۚ إِنَّ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ

লাহু মিন্ কুবলি আ'ই ইয়া'তিয়াকুমুল্ 'আযা-বু ছুম্মা লা-তুনছোয়াক্বুন। ৫৫। অত্তাবি'উ ~ আহসানা আর তোমাদের উপর শাস্তি আসার পূর্বে তাঁর নিকট সমর্পিত হও; পরে তোমরা সাহায্য পাবে না। (৫৫) তোমরা তোমাদের

مَا أَنزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بِغَتَّةٍ وَأَنْتُمْ

মা ~উন্যিলা ইলাইকুম্ মির রব্বিকুম্ মিন্ কুবলি আ'ই ইয়া'তিয়াকুমুল্ 'আযা-বু বাগ্'তা'তাও অআনুতুম্ রবের পক্ষ হতে অবতীর্ণ উত্তম বিষয়সমূহ অনুসরণ করে চল; তোমাদের উপর অতর্কিতে ও তোমাদের অজ্ঞাতসারে আঘা

لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَحْسَرُنِي عَلَىٰ مَا ضَلَّ فِي جَنبِ اللَّهِ

লা-তাশ'উ'রুন। ৫৬। আনু তাক্বু লা নাফসুই ইয়া-হাসরতা- 'আলা- মা-ফাররত্ তু ফী জাম্বি ল্লা-হি অবতীর্ণ হওয়ার পূর্বে। (৫৬) (তাদের মধ্যে) কোন লোক বলবে, হায় আফসোস! আল্লাহর দেয়া কর্তব্যে আমি ত্রুটি করেছি,

শানেনুযল : আয়াত : ৫৩ : যারা শিরক করে, স্বীয় কামনা ও প্রবৃত্তির বশে থাকে, নানা অবাধ্যতা ও অপরাধ প্রবণতা, হত্যা ব্যভিচার ইত্যাদি জঘন্য অপরাধে লিপ্ত একদল একবার রাসূল (ছঃ) এর নিকট এসে বলল, হে মুহাম্মদ! ভূমি যে ঈমান ও তাওহীদের প্রতি আমাদেরকে আহ্বান করছ তা অবশ্যই সুন্দর ও সত্য। কিন্তু এটা বল দেখি, ঈমান গ্রহণের ফলে আমাদের অতীত অবাধ্যচরণ ও পাপসমূহ মাফ হবে কি না? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়। রুহুল মা'আনীতে ইবনে জুরীরের উদ্ধৃতি সহকারে হযরত ইবনে আক্বাস (রাঃ) হতে এরই সমানুবর্তী বর্ণনা রয়েছে। লবানুনুকুলে হযরত ইবনে ওমর (রাঃ) হতে এটা বর্ণিত আছে যে, আমরা বলে থাকতাম যে, মুশরিকরা নিজেদের ধর্ম ত্যাগ করে মুসলমান হলেও তাদের তওবা কবুল হবে না। অতঃপর রসূলুল্লাহ (ছঃ) যখন মদীনা নগরীতে আগমণ করলেন তখন তাদের ব্যাপারে এ আয়াতটি নাযিল হয়।

وَإِنْ كُنْتَ لِمَنِ السَّخِرِينَ ﴿٥٩﴾ أَوْ تَقُولُ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَىٰ بَنِي لَكَنتَ مِنَ الْمَتَّقِينَ *

অইন্ কুনতু লামিনাস্ সা-খিরীন্ । ৫৭ । আও তাকু লা লাও আন্লা-হা হাদা-নী লাকুনতু মিনাল্ মুত্তাকীন্ । আমি বিদ্রূপকারী ছিলাম । (৫৭) বা কাউকে যেন না বলতে হয়, যদি আল্লাহ হিদায়াত দিতেন, তবে আমি মুত্তাকী হতাম ।

﴿٥٩﴾ أَوْ تَقُولُ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ *

৫৮ । আও তাকু লা হীনা তারল্ 'আযা-বা লাও আন্লা লী কাররতান্ ফাআকুনা মিনাল্ মুহসিনীন্ । (৫৮) অথবা আযাব দেখে বলবে, কতই না ভাল হত যদি আমাকে পুনরায় প্রেরণ করা হত, তবে আমি পুণ্যবান হতাম ।

﴿٥٩﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ آيَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ

৫৯ । বালা-কুদ্ জ্বা — যাত্কা আ-ইয়া-তী ফাকায্যাবতা বিহা-অস্তাকবারতা অকুনতা মিনাল্ (৫৯) নিশ্চয়ই তোমার কাছে তো আয়াত এসেছিল, কিন্তু তুমি সেগুলোকে প্রত্যাখ্যান করেছিলে, অহংকার করেছিলে, কাফের

الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَانُوا عَلَى اللَّهِ وَجُوهٌ مُسْوَدَّةٌ ۖ

কা-ফিরীন্ । ৬০ । অইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি তারল্ লায়ীনা কাযাব্ 'আলাল্লা-হি উজ্ব্ হুহুম্ মুসওয়াদাহ্; ছিলে । (৬০) আর কেয়ামতের দিন আল্লাহর প্রতি যারা মিথ্যারোপ করেছিল তাদের মুখ আপনি কালো দেখতে পাবেন, আর

الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مِثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَنْجِي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا

আলাইসা ফী জ্বাহান্নামা মাসওয়াল্ লিল্মুতাকাবিরীন্ । ৬১ । অইয়ুনাজ্জিল্লা হল্-লাযীনাৎ তাকুও যারা অহংকার করেছিল তাদের আবাস কি জাহান্নাম নয়? (৬১) আর যারা মুত্তাকী আল্লাহ তাদেরকে সফলতার সাথে হেফাজত

بِمَغَازٍ تَهْمَزُ لَا يَمْسُهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ

বিমাফা-যাতিহিম্ লা-ইয়ামাসুলুম্ সু — যু অলা-হুম্ ইয়াহ্যানুন । ৬২ । আল্লা-হু খ-লিকু কুল্লি শাইয়িও অহুঅ করবেন, তাদের না কোন দুঃখ স্পর্শ করবে, আর না কোন চিন্তা তাদেরকে চিন্তামিত করবে । (৬২) আল্লাহ সব কিছুর স্রষ্টা,

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

'আলা-কুল্লি শাইয়িও অকীল্ । ৬৩ । লাহু মাকু-লীদুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্ব্; অল্লাযীনা কাফারু তিনি সব কিছুর তত্ত্বাবধানকারী । (৬৩) আসমান-যমীনের কুঞ্জি তাঁরই কাছে, আর যারা আল্লাহর আয়াতসমূহ

بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ أَغْفِرُ اللَّهُ تَابَ رُؤْيَا أَعْبَادِهَا

বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি উলা ~ যিকা হুমুল্ খ-সিরুন্ । ৬৪ । কুল্ আফাগাইরল্লা-হি তা'মুরু — নী ~ আ'বুদু আইয়ুহাল্ অস্বীকার করে তারাই প্রকৃত ক্ষতিগ্রস্ত । (৬৪) আপনি বলুন, হে অজ্ঞরা! আমাকে কি আল্লাহ ছাড়া অন্যের দাসত্ব করতে

আয়াত-৬১ : উদ্ধৃত আয়াতে আল্লাহ তা'আলা বলেন, তিনি সমস্ত কিছু সৃষ্টি করেছেন, কোন স্বামী-স্ত্রী বা পিতা-সন্তানের সৃজনিত হয় না, অতএব এর দ্বারা প্রমাণিত হল যে, কোন বস্তুই না তাঁর স্ত্রী আর না তাঁর সন্তান । যদি বলা হয় তাঁর সন্তান ও পত্নী নিজে নিজেই সৃষ্টি হয়েছে, এটিও ভুল হবে, কেননা, তদাবস্থায় তাদেরকে সন্তান ও পত্নী কিরূপে বলা যাবে? তখন তো তারা স্বয়ং আল্লাহরই সমকক্ষ হয়ে গেল, সন্তান ও পত্নী বলে তাদের কেন খাট করা হবে? সুতরাং তাঁর জন্য সন্তান ও পত্নী হওয়া বা থাকার ধারণা একটি অবান্তর ধারণা । কিছু সংখ্যক মুফাসসিরের মতে আলোচ্য আয়াত দ্বারা শিরকবাদের বিলোপসাধনই উদ্দেশ্য । অর্থাৎ বলা হয়েছে যিনি এরূপ বৈশিষ্ট্যে অধিকারী সমস্ত কিছুর স্রষ্টা ও তত্ত্বাবায়ক আসমান যমীনের চাবি-কাঠি যার নিয়ন্ত্রণাধীনে তিনি যা ইচ্ছা তা করতে সক্ষম, তিনি অংশিদারিত্বের দোষ হতে মুক্ত হবেন না কেন?

الْجَاهِلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ۖ لَئِن أَشْرَكْتَ

জাহিলুন । ৬৫ । অলাকুদ্ উহিয়া ইলাইকা অ ইলাল্লাযীনা মিন্ ক্বলিকা লায়িন্ আশ্রকতা
বল? (৬৫) আর (হে রাসূল) আপনার প্রতি ও আপনার পূর্ববর্তী নবীদের প্রতিও এ কথা অবশ্যই অহী হয়েছে যে, শরীক করলে

لَيَكْبُطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ بَلِ اللَّهُ فَاعِلٌ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ *

লাইকাব্বত্নাহুইয়ালা 'আমালুকা অলাতাকুনালা-মিনাল্ খ-সিরীন । ৬৬ । বালিল্লা-হা ফা'বুদ্ অকুম্ম মিনাশ্ শা-কিরীন ।
আপনার আমল পণ্ড হবে, আর ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হবেন । (৬৬) বরং আল্লাহরই ইবাদত করুন, শোকরগুজার হোন ।

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۖ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَالسَّمُوتُ

৬৭ । অমা-কদারুল্লা-হা হাকু ক্বা ক্বদরিহী অল্আরদ্ব জামী'আন্ ক্বাব্দোয়াতুহু ইয়াওমাল্ কিয়া-মাতি অস্সামা-ওয়া-তু
(৬৭) আর তারা আল্লাহর যথাযথ মর্যাদা দেয় না, পরকালে পৃথিবী তাঁর করায়ত্তে থাকবে, সমগ্র আকাশ থাকবে গুটানো

مَطْوِيَّتٌ بِيَمِينِهِ ۖ وَسُبْحَنَهُ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَن

মাত্বওয়িয়া-তুম্ বিইয়ামীনিহ্; সুবহা-নাহু অতা'আ-লা-আম্মা-ইয়ুশরিকুন । ৬৮ । অনুফিখ ফিহ্ ছুরি ফাছোয়া'ইকু মান্
অবস্থায় তাঁর ডান হাতে; তিনি পবিত্র, শিরকমুক্ত । (৬৮) আর যখন শিঙ্গায় ফুঁ দেয়া হবে, তখন আল্লাহ যাদের ব্যাপারে ইচ্ছা

فِي السَّمُوتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ ۖ ثُمَّ نَفَخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُم

ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমান্ ফিল্ আরদি ইল্লা-মান্ শা — যাল্লা-হ্; ছুম্মা নুফিখ ফীহি উখর-ফাইয়া-হুম্
করেন তারা ছাড়া আকাশ মণ্ডল ও ভূ মণ্ডলে সবাই মূর্ছিত হয়ে পড়বে, দ্বিতীয় বারের ফুঁ-দ্বারা তারা সবাই উঠে দাঁড়াবে এবং

قِيَامًا يَنْظُرُونَ ۝ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءَ

কিয়া-মুই ইয়ানজুরুন । ৬৯ । অ আশ্রকতিল্ আরদ্ব বিনূরি রুব্বিহা-অউদি'আল্ কিতা-বু অজ্জী — যা
আহ্বান করতে থাকবে । (৬৯) আর তখন আপনার রবের আলোতে ভুবন আলোকিত হবে, আমলনামা পেশ হবে, নবী ও

بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ وَوُفِّيَتْ كُلُّ

বিন্নাবিয়ীনা অশুহাদা — যি অকু দিয়া বাইনাহুম্ বিল্ হাকু ক্বি অহুম্ লা -ইয়ুজ্জামুন । ৭০ । অউফফিয়াত্ কুল্লু
সাক্ষীদেরকে হাযির করা হবে, ন্যায়বিচার হবে, তাদের প্রতি বিন্দুমাত্র জুলুম করা হবে না । (৭০) আর প্রত্যেকে তার কৃত কর্মের

نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۝ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ

নাফসিম্ মা-আমিলাত্ অহুওয়া আ'লামু বিমা-ইয়াফ'আলুন । ৭১ । অসীক্বল্লাযীনা কাফারু ~ ইলা-জাহান্নামা
পূর্ণ ফল পাবে, তিনি তাদের কৃতকর্ম পূর্ণ অবগত । (৭১) কাফেরদেরকে তড়িয়ে নেয়া হবে জাহান্নামের দিকে দলে দলে ।

আয়াত-৬৭ঃ এখানে আল্লাহ তা'আলা মুশরিকদের অকৃতজ্ঞতার দুর্গাম করেছেন, তারা নিজেদের অপকার-উপকার সাধনে
আল্লাহর সৃষ্টি বস্তুকে তাঁরই সঙ্গে সমন্বিত করে যথাযথভাবে আল্লাহর মর্যাদা ও সম্মান রক্ষা করে নি। বলা বাহুল্য যে,
এখানে যে তাওহীদকে আল্লাহর যথাযথ সম্মান প্রদর্শন বলা হয়েছে তা আকায়েদ হিসেবে বলা হয়েছে। কেননা, আল্লাহর
সম্মান প্রদর্শন আহ্কােমের উপর আমল ছাড়া কেবলমাত্র তাওহীদের উপর সীমিত নয়। আর শরীয়তের সকল আহ্কােম
পালন করলেও যে, তাঁর সত্তার উপযুক্ত সম্মান করা হল তা মনে করবেন না।

زَمْرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ

যুমার-; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যুহা-ফুতিহাত্ আবওয়া বুহা-অক্-লা লাহুম্ খযানাতুহা ~ আলাম ইয়া'তিকুম্ আর যখন তারা জাহান্নামের কাছে আসবে, তখন জাহান্নামের দরজা খোলা হবে; আর রক্ষীরা তখন তাদেরকে বলবে, তোমাদের

رَسُولٍ مِّنْكُمْ يَأْتِيَنَّكُمْ عَلَيْكُمْ آيَاتُ رَبِّكُمْ وَيُنْزِلُ لَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ

রুসুলুম্ মিন্‌কুম্ ইয়াতলূনা 'আলাইকুম্ আ-ইয়া-তি রব্বিকুম্ আইয়ুনযিরুনাকুম্ লিক্ — যা ইয়াওমিকুম্ কাছে কি রাসূল গমন করে নি, যারা তোমাদের রবের আয়াত শুনাত ও অদ্যকার সাক্ষাত সম্পর্কে তোমাদেরকে সাবধান করত?

هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝٩٢ قِيلَ ادْخُلُوا

হা-যা-; ক্-লূ বাল্লা-অলা-কিন্ হাক্কুত্ কালিমাতুল্ আযা-বি 'আলাল্ কা-ফিরীন ৭২। ক্বীলাদ খুলু ~ তারা বলবে নিশ্চয় এসেছেন। কিন্তু কান্নার জন্য আযাব নির্ধারিত। (৭২) তাদের বলা হবে, তোমরা জাহান্নামের

أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَيُشْسِ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ۝٩٣ وَسِيقَ الَّذِينَ

আবওয়া-বা জ্বাহান্নামা খা-লিদ্দীনা ফীহা-ফাবি'সা মাছওয়াল্ মূতাকাবিরীন ৭৩। অসীকুল্ লাযী নাত্ দরজায় প্রবেশ কর, সেখানে স্থায়ীভাবে অবস্থান করবে, অহংকারীদের আবাস কতই না নিকৃষ্ট। (৭৩) আর যারা তাদের রবকে

اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ

তাক্বও রব্বাহুম্ ইলাল্ জ্বান্নাত্ যুমার-; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যুহা-অফুতিহাত্ আবওয়া-বুহা-অক্-লা ভয় করেছিল তাদেরকে জান্নাতের দিকে দলে দলে হাক্কানো হবে, যখন তারা সেখানে উপনীত হবে, তখন জান্নাতের দরজা খোলা হবে,

لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ۝٩٤ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ

লাহুম্ খাযানাতুহা-সালা-মুন্ 'আলাইকুম্ তিবতুম্ ফাদখুলূহা-খা-লিদ্দীন ৭৪। অক্-লুল্ হামদু লিল্লা-হিল্ (জান্নাতের) রক্ষীরা বলবে, তোমাদের প্রতি 'সালাম', সুখী হও, স্থায়ীভাবে প্রবেশ কর। (৭৪) তারা বলবে, সকল প্রশংসা আল্লাহর,

الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۚ

লাযী ছদাক্বানা ওয়া'দাহু অ আওরছানাল্ আরছোয়া নাতাবাওয়্যায় মিনাল্ জ্বান্নাত্ হাইছু নাশা — যু তিনি তাঁর প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি পূর্ণ করেছেন, জান্নাতে আমাদেরকে ভূমি প্রদান করলেন, আমরা ইচ্ছামত জান্নাতে থাকব। আর

فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝٩٥ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ

ফানি'মা আজ্জরুল্ 'আ-মিলীন ৭৫। অ তারল্ মালা — যিকাতা হা — ফক্ষীনা মিন্ হাওলিল্ 'আরশি ইয়ুসাব্বিহূনা যারা সদাচারী তাদের প্রতিদান উত্তমই হয়ে থাকে। (৭৫) আর আপনি ফিরিশ্বাদেরকে দেখবেন, আরশের চতুর্পাশে স্বীয়

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

বিহাম্দি রব্বিহিম্ অক্বুদিয়া বাইনাহুম্ বিল্ হাক্ক্ অক্বীলাল্ হামদু লিল্লা-হি রব্বিল্ আ-লামীন। রবের প্রশংসা ও মহিমায় রত রয়েছে, আর তাদের মধ্যে ন্যায়বিচার হবে; বলা হবে, সকল প্রশংসা বিশ্ব-রব আল্লাহর।

সূরা মু'মিন
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ৮৫
রুকু : ৯

﴿حَمْرٌۢ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ

১। হা-মী — ম ২। তানযী লুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্। ৩। গ-ফিরিয্ যাম্বি অ কু-বিলিত্
(১) হা মী ম (২) পরাক্রমশালী, সর্বজ্ঞ আল্লাহর পক্ষ হতে কিতাব অবতীর্ণ হয়েছে, (৩) যিনি পাপ মার্জনাকারী, তওবা

التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ مَا

তাওবি শাদীদিল্ 'ইক্বা-বি যিত্ ত্বোয়াওল্; লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া; অ ইলাইহিল্ মাছীর। ৪। মা-
কবুলকারী, শাস্তিতে কঠিন, শক্তিশালী। তিনি ছাড়া ইলাহ নেই। তাঁর সমীপেই সকলের প্রত্যাবর্তন স্থল। (৪) কাফেররাই

يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ*

ইয়ুজ্বা-দিলু ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হি ইল্লাল্ লায়ীনা কাফারু ফালা-ইয়াগরুরুকা তাকুল্লুবুহুম্ ফিল্ বিলা-দ্।
কেবল আল্লাহর আয়াত নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত হয়ে থাকে; নগরে, শহরে তাদের বিচরণ যেন আপনাকে বিভ্রান্ত করতে না পারে।

﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ ۝ وَهُمْ مَوْحِتُ كُلِّ أُمَّةٍ ۝

৫। কায্বাবাত্ ক্ব্বলাহুম্ ক্বওমু নূহিও অল্আহযা-বু মিম্ বা'দিহিম্ অ হাস্মাত্ কুল্লু উম্মাতিম্
(৫) পূর্বে নূহের সম্প্রদায়ের লোকেরা এবং পরে অন্যরাও তাকে অস্বীকার করেছে। আর সব সম্প্রদায়ই তাদের রাসূলকে

بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوا وَهْ وَجَدُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ ۝

বিরসূলিহিম্ লিইয়া'খুযুহ্ অজ্বাদালু বিল্বা-ত্বিলি লিইয়ুদহিহু বিহিল্ হাক্ ক্ব ফাআখাযুত্বুহুম্
পাকড়াও হত্যা করতে চেয়েছিল, সত্যকে বার্থ করার জন্য অনর্থক তর্কে লিপ্ত হয়েছিল, আর আমি তাদেরকে পাকড়াও করলাম,

﴿فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۝

ফাকাইফা কা-না 'ইক্ব-ব্। ৬। অকাযা-লিকা হাক্ ক্বত্ কালিমাতে রব্বিকা 'আলাল্ লায়ীনা কাফারু ~
অনন্তর আমার আযাব কত ভয়াবহ ছিল। (৬) আর এভাবেই কাফেরদের জন্য আপনার রবের বাণী সত্য হয়ে রয়েছে যে,

﴿أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۝ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ

আনাহুম্ আছুহা-বুন না-র্। ৭। আলাযীনা ইয়াহমিলুনাল্ 'আরশা অমান্ হাওলাহু ইয়ুসাব্বিহূনা
তারা তো জাহান্নামের অধিবাসী। (৭) আরশ বহনকারী ও তাঁর চারপাশে অবস্থানকারীরা (ফেরেশতারা) তাদের রবেরআয়াত-১ : রাসূল (ছঃ) বলেন হা-মীম সাতটি এবং দোযখের দরজায় এক একটি হা-মীম থাকবে, আর তারা বলবে হে আল্লাহ। যে আমাকে
পড়েছে এবং আমার প্রতি ঈমান এনেছে তাকে এ দরজা দিয়ে প্রবেশ করাবেন না। শানেনুযুল : আয়াত-৪ : অত্র আয়াতটি হারেছ বিন কাইছ
সম্বন্ধে নাইল হয়েছে। অপর এক বর্ণনায় আছে মক্কার কাফেররা যখন সিরিয়া ও ইয়ামেনে ব্যবসার উদ্দেশ্যে যাতায়াত করছিল এবং অত্যন্ত লাভবান
হচ্ছিল, তখন এ আয়াতটি মুসলমানদেরকে প্রবোধ দেওয়ার উদ্দেশ্যে নাইল হয়।
ব্যাখ্যা : অত্র আয়াতে যদিও রাসূলল্লাহ (ছঃ)-কে সম্বোধন করে বলা হয়েছে, কিন্তু অন্যান্যদেরকে শুনানই উদ্দেশ্য, যাতে এমন ধারণা পোষণ
করা না হয় যে, তাদের কুফরীর কারণে তো কোন ক্ষতিই হচ্ছে না বরং দিন দিন তারা লাভবান হয়ে অধিক ধনী হয়ে যাচ্ছে। বস্তুতঃ এটি তাদের
ক্ষণস্থায়ী নিরাপদ জীবন যাপন। সুতরাং প্রাচুর্যে তোমরা প্রতারিত হয়েও না।

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ

বিহামদি রব্বিহিম্ অইয়ু'মিনূনা বিহী অ ইয়াস্তাগ্ফিরুনা লিল্লাযীনা আ-মানূ রব্বানা-অসি'তা
সপ্রশংস পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে, এবং তাঁকেই বিশ্বাস করে আর ঈমানদারদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করে বলে, হে আমাদের

كُلِّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ

কুল্লা শাইয়ির রহমাতাও অ'ইলমান্ ফাগ্ফির লিল্লাযীনা তা-বু' অত্তাবা'উ সাবীলাকা অক্ফিহিম্ 'আযা-বাল্
রব! তোমার দয়া ও জ্ঞান ব্যাপক, তওবাকারীকে ক্ষমা কর, ও তোমার পথের অনুসারীকে জাহান্নামের শাস্তি হতে হেফাজত

الْجَحِيمِ رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ تَعْمُ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ

জ্বাহীম্ ৮। রব্বানা-অ'আদখিলহুম্ জান্নাত-তি 'আদনি নিল্লাতী অ'আততাহুম্ অমান্ ছলাহা মিন্
কর। (৮) হে আমাদের রব! তাদেরকে চিরস্থায়ী জান্নাতে প্রবেশ করাও, যার প্রতিশ্রুতি তুমি তাদেরকে, তাদের

أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَقِهِمْ

আ-বা — যিহিম্ অআযওয়া জ্বিহিম্ অযুররিয়া-তিহিম্; ইন্নাকা আন্তাল্ 'আযীযুল্ হাকীম্। ৯। অ ক্ফিহিমুস্
পুণ্যবান পিতৃপুরুষ, তাদের স্ত্রী ও পুত্রদেরকে প্রদান করেছ, নিশ্চয় তুমি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় (৯) আর তাদেরকে

السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

সাইয়িয়া-ত; অমান্ তাক্বিস্ সাইয়িয়া-তি ইয়াওমায়িযিন্ ফাক্বদু রহিম্ তাহ্; অ যা-লিকা হুওয়াল্ ফাওয়ুল্
যাবতীয় অমঙ্গল হতে হেফাজত কর, আর সেদিন যাকে পাপ হতে রক্ষা করবে, তার প্রতি অনুগ্রহ করবে; আর এটাই

الْعَظِيمُ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ

'আজীম্। ১০। ইল্লাল্লাযীনা কাফারু ইয়ুনা-দাওনা লামাক্ব তু ল্লা-হি আক্ববারু মিম্ মাক্ব তিকুম্
তাদের জন্য মহা সাফল্য। (১০) আর যারা কাফের তাদেরকে বলা হবে, নিজেদের প্রতি তোমাদের ক্ষোভ অপেক্ষা আল্লাহর

أَنْفُسِكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۖ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ

আনফুসাকুম্ ইয্ তুদ'আওনা ইলাল্ ঈমা-নি ফাতাক্ফুরূন্। ১১। ক্ব- লু রব্বানা ~ আমাতানাছ্ নাতাইনি
নারাজী বেশি; তোমাদেরকে ঈমানের দিকে আহ্বান করলে তোমরা অমান্য করতে। (১১) তারা বলবে, হে বর! দু'বার মারলে,

وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۖ ذَلِكُمْ

অআহুইয়াইতানাছ্ নাতাইনি ফা'তারফনা-বিয়ুনুবিনা-ফাহাল্ ইলা-খুরুজিম্ মিন্ সাবীল্। ১২। যা-লিকুম্
এবং দু'বার প্রাণ দিলে। সুতরাং আমাদের যাবতীয় দোষ স্বীকার করি, নাজাতের পথ আছে কি? (১২) এটা এই জন্য যে,

بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

বিআন্নাহু ~ ইয়া-দু'ইয়াল্লা-হু অহুদাহু কাফারতুম্ অই ইয়ুশরক্ বিহী তু'মিনু; ফাল্ হুকুম্ লিল্লা-হিল্
এক আল্লাহকে ডাকা হলে তোমরা অমান্য করতে, যদি শরীক করত, তবে তোমরা তা বিশ্বাস করত। সুমহান, সুবিরোট

الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ۝

‘আলিয়্যিল্ কাবীর্। ১৩। হওয়া ব্লাযী ইয়ুরীকুম্ আ-ইয়া-তিহী অইয়ুনায়যিলু লাকুম্ মিনাস্ সামা — যি রিয়ক্; আল্লাহরই এই ফয়সালা। (১৩) তিনি তোমাদেরকে নিদর্শনসমূহ প্রদর্শন করেন, আকাশ হতে তোমাদেরকে রিযিক প্রদান

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۝ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ

অমা ইয়াতাতাফ্কার ইল্লা-মাই ইয়ুনীব্। ১৪। ফাদ্ উল্লা-হা মুখলিহীনা লাহুদীনা অলাও কারিহাল্ করেন, আল্লাহর অভিযুক্তি ব্যক্তিই শিক্ষা গ্রহণ করে। (১৪) অতঃপর আনুগত্যে নিষ্ঠাবান হয়ে আল্লাহকে আহ্বান কর, যদিও

الْكَافِرُونَ ۝ رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن

কা-ফিরুন্। ১৫। রাফী‘উদারজা-তি যুল্‘আরশি ইয়ুল্কির্ রুহা মিন্ আম্রিহী ‘আলা-মাই কাফেররা তা অপছন্দ করে। (১৫) তিনি উচ্চ মর্যাদাশালী, আরশের অধিপতি, বাছাই করা বান্দাহর প্রতি অহী প্রেরণ করেন,

يَشَاءُ مَن عِبَادِهِ لِيُنْزِلَ رِيشًا ۝ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝ يَوْمَ أَهْمُ بِرِزْوَنَ ۝ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ

ইয়াশা — যু মিন্ ইবা-দিহী লিইয়ুনযিরা ইয়াওমাতুলা-ক্। ১৬। ইয়াওমা হুম্ বা-রিয়ূনা লা- ইয়াখফা- ‘আলা ল্লা-হি যেন কেয়ামত দিবসের ভয় প্রদর্শন করেন। (১৬) যেদিন তারা সকলে বের হবে, আল্লাহর নিকট কিছুই গোপন

مِنْهُمْ شَيْءٌ ۝ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۝ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝ الْيَوْمَ أَتَجْزَى كُلُّ

মিন্হুম্ শাইয়ুন্ লিমানিল্ মুলকুল্ ইয়াওম্; লিল্লা-হিল্ ওয়া- হিদিল্ ক্বাহুহা-ব্। ১৭। আল্ইয়াওমা তজ্জু যা-কুল্লু থাকবে না, আজ রাজত্ব কার? পরাক্রমশালী এক আল্লাহরই। (১৭) আজ সকলকে তাদের কৃতকর্মের বিনিময়

نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۝ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۝ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ وَأَنذِرْهُمْ

নাফসিম্ বিমা- কাসাবাত; লা-জুলমাল্ ইয়াওম্; ইল্লা ল্লা-হা সারী‘উল্ হিসা-ব্ ১৮। অ আনযির্হুম্ প্রদান করা হবে, আজ কারো প্রতি জুলুম করা হবে না; আল্লাহ তড়িৎ হিসেব গ্রহণকারী। (১৮) আর আপনি তাদেরকে

يَوْمَ الْأَرْزَفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۝ مَا لِلظَّالِمِينَ مِن حِمِيمٍ

ইয়াওমাল্ আ-যিফাতি ইযিল্ ক্বুলুবু লাদাল্ হানা-জ্বিরি কা-জিমীন্; মা- লিজ্ জোয়া-লিমীনা মিন্ হামীমিও ভয় প্রদর্শন করেন, আসন্ন দিনে যখন কষ্টে প্রাণ কণ্ঠাগত হবে, সেদিন জালিমদের কোন বন্ধু থাকবে না, এমন কোন

وَلَا شَفِيعٌ يَطَاعُ ۝ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۝ وَاللَّهُ يَقْضِي

অলা-শাফীই ইয়ুত্বোয়া-উ। ১৯। ইয়া‘লামু খ — যিনাতাল্ আ‘ইয়ুনি অমা-তুখফিস্ সুদূর্। ২০। আল্লা-হু ইয়াকুদ্বী গ্রহণযোগ্য সুপারিশকারীও থাকবে না। (১৯) চোখের খেয়ানত ও মনের গোপন বিষয় তিনি জানেন। (২০) আল্লাহ সঠিক

আয়াত-১৫ঃ এখানে আল্লাহ তা‘আলা তাঁর এলাহীয়ত্বের প্রমাণস্বরূপ তাঁর আরও কিছু বৈশিষ্ট্য বর্ণনা করছেন। প্রথম- তিনি সর্ব প্রকারের পূর্ণত্বে ও প্রতিভায় সৃষ্টি অপেক্ষা উচ্চতর, তাঁর মর্যাদার সমপর্যায়ে পৌছা কারও পক্ষে সম্ভব নয়, কারও জীবন ও শক্তি এবং বিদ্যা ইত্যাদি তাঁর সমতুল্য নয়, তিনি ওয়াজিবুল্ অজুদ একক স্বকীয় সত্তার অধিকারী আর কেউ নয়। সকলই তাঁর মুখাপেক্ষী, তিনি কারও মুখাপেক্ষী নন। উক্ত অর্থ তখনই হবে, যখন উক্তকে অকর্মক হিসেবে নেয়া হয়। আর সাকর্মক হিসেবে গ্রহণ করা হলে তিনি পৃথিবীতে অলী নবীদের অথবা সাধারণ লোকের পদ মর্যাদা উচ্চতর করেন। কাকেও জ্ঞান বৃদ্ধি করে দেন, আবার এ বস্তুসমূহ অন্য কাকেও হ্রাস করে দেন। (বঃ কোঃ)

بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ

বিল্ হাক্ব; অল্লাযীনা ইয়াদ্ 'উনা মিন্ দুনীহী লা-ইয়াক্ব্ দূনা বিশাইয়িন; ইল্লাল্লা-হা হুওয়াস্ সামী 'উল্ বিচার করেন, আর আল্লাহকে বাদ দিয়ে তারা যাদেরকে আহ্বান করে থাকে তারা বিচারে অক্ষম। নিশ্চয়ই আল্লাহ সবকিছু,

الْبَصِيرُ ۝ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

বাহীর্। ২১। আওয়ালাম্ ইয়াসীরূ ফিল্ আরদি ফাইয়ানজুরূ কাইফা কা-না 'আ- ক্বিবাতুল্ লায়ীনা শ্রবণ করেন এবং দেখেন। (২১) এরা কি পৃথিবীতে পরিভ্রমণ করে দেখেনি যে, তাদের পূর্বে যারা গত হয়ে গিয়েছে,

كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمْ

কা-নূ মিন্ ক্বলিহিম্; কা-নূ হুম্ আশাদা মিন্ হুম্ ক্বু অতাঁও অআ-ছোয়া-রান্ ফিল্ আরদি ফা আখাযাহুম্ ল তাদের পরিণতি কিরূপ হয়েছিল। পৃথিবীতে এরা শক্তি ও কীর্তিতে এদের চেয়ে প্রবল ছিল। আল্লাহ তাদেরকে তাদের

اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ

লা-হু বিযনূবিহিম্; অমা-কা-না লাহুম্ মিনাল্লা-হি মিওঁ ওয়া-ক্ব। ২২। যা-লিকা বিআল্লাহুম্ কা-নাৎ গুনাহসহ পাকড়াও করেছেন; আল্লাহর আযাব হতে তাদেরকে কেউ রক্ষা করার ছিল না। (২২) কেননা, তাদের কাছে

تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

তা'তীহিম্ রুসুলহুম্ বিল্ বাইয়িনাতি ফাকাফারূ ফাআখাযাহুম্ ল্লা-হু ইল্লাহু ক্বাওওয়ইয়ুন শাদীদুল্ ইক্বা-ব। রাসূলরা আয়াত আনলেই তারা প্রত্যাখ্যান করেছে, ফলে আল্লাহ তাদেরকে ধরলেন। নিশ্চয়ই তিনি শক্তিশালী, কঠোর শাস্তিদাতা ॥

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ

২৩। অলাক্বদ্ আরসালনা- মুসা- বিআ-ইয়া-তিনা- অ সুলত্বোয়া- নিম্ মুবীন। ২৪। ইলা- ফির'আউনা অহা-মা-না (২৩) আর মুসাকে আমার স্পষ্ট নিদর্শন ও প্রকাশ্য প্রমাণসহ প্রেরণ করেছি, (২৪) ফেরাউন, হামান ও কারুণের প্রতি, অনন্তর

وَقَارُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا

অক্বা-রুনা ফা ক্ব-লূ সা-হিরূন্ কাযযা-ব। ২৫। ফালাম্মা জা — য়াহুম্ বিল্ হাক্বক্বি মিন্ ইনদিনা-ক্ব-লুক্ব তা'রা বলল, এ ব্যক্তি যাদুকার, মিথ্যাবাদী। (২৫) অতঃপর আমার পক্ষ হতে যখন সত্য নিয়ে হাজির হল, তখন তারা বলল,

أَقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ

তুল্ ~ আবনা — য়া ল্লাযীনা আ-মানূ মা'আহু অস্ তাহুইয়ূ নিসা — য়াহুম্; অমা-কাইদুল্ কা-ফিরীনা মুসার ওপর যারা ঈমান এনেছে তাদের পুত্রদেরকে হত্যা কর আর তাদের মেয়েদের জীবিত রাখ। তবে কাফেরদের এ

إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي

ইল্লা-ফী দ্বোয়ালা-ল্। ২৬। অক্ব-লা ফির'আউনু যারুনী ~ আক্ব-তুল্ মুসা-অল্ ইয়াদ্ 'উ রব্বাহু ইন্নী ~ চক্রান্ত ব্যর্থ হবে। (২৬) ফেরাউন বলল, আমাকে ছাড়, মুসাকে হত্যা করি, আর সে তার রবকে ডাকুক। আমার আশংকা

أَخَافُ أَنْ يَبْدِلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۖ وَقَالَ

আখা-ফু আই ইয়ুবাদিলা দীনা'কুম্ আও আই ইয়ুজ্হির ফিল্ আর'দিল্ ফাসা-দ্। ২৭। অকু-লা
হয়, পাছে সে তোমাদের ধীনকে পরিবর্তন করে দেয়, বা যমীনে বিপর্যয় ঘটাবে। (২৭) আর মুসা তাদেরকে বলল, আমার

مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ

মূসা ~ ইন্নী উয্তু বিরব্বী অরব্বিকুম্ মিন্ কুল্লি মুতাক্বিবরিল্ লা-ইয়ু'মিনু বিইয়াওমিল্ হিসা-ব্।
ও তোমাদের রবের কাছে পানাহ চাই, এমন সকল অহংকারী হতে, যারা তোমাদের রবের কাছে হিসাব দিনের অবিশ্বাসী।

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ

২৮। অ কু-লা রাজুলুম্ মু'মিনুম্ মিন্ আ-লি ফির্'আউনা ইয়াকতুম্ ঈমান-নাহু ~ আতাকু তুল্লা রাজুলান্ আই
(২৮) আর ফেরাউন বংশের এক মু'মিন বলল, যে স্বীয় ঈমানকে গোপন রেখেছে, একটি লোককে কি কেবল এ জন্য হত্যা

يَقُولُ رَبِّي اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

ইয়াকু'লা রব্বিয়াল্লা-হু অকুদ্ জ্বা — যাকুম্ বিল্বাইয়িনা-তি মির্ রব্বিকুম্; অইইয়াকু কা-যিবান্
করবে, যে বলে, রব আল্লাহ? সে তো তোমাদের নিকট রবের নিদর্শন নিয়ে এসেছে। যদি মিথ্যাবাদী হয়, তবে তো সে-

فَعَلَيْهِ كَيْ بُدَّ ۚ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

ফা'আলাইহি কাযিবুহু অই ইয়াকু ছোয়া-দিকাঁই ইয়ুছিবকুম্ বা'দ্বুল্লাযী ইয়া'ইদুকুম্; ইন্না ল্লা-হা
ই দায়ী। অনন্তর যদি সে সত্যবাদী হয়, তবে যে শাস্তির কথা সে বলে তার কিছু তো তোমাদের ওপর আসবে। নিশ্চয়ই আল্লাহ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقُولُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ وَظُهُرِي فِي

লা-ইয়াহুদী মান্ হওয়া মুসরিফুন্ কায্বা-ব্। ২৯। ইয়া-কুওমি লাকুমুল্ মুলকুল্ ইয়াওমা জোয়া- হিরীনা ফিল্
সীমালংঘনকারী, মিথ্যকদের পথ প্রদর্শন করেন না। (২৯) হে আমার কওম! আজ তোমাদের কর্তৃত্ব ও যমীনে বিজয়ী।

الْأَرْضِ نَفَمِنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا مُقَالَ فِرْعَوْنَ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا

আর'দি ফামাই ইয়ান্ছুরুনা মিম্ বা'সিল্লা-হি ইন্ জ্বা — যানা কু-লা ফির্'আউনু মা ~ উরীকুম্ ইল্লা-
কিছু আল্লাহর আযাব যখন আসবে, তখন কে আমাদেরকে সাহায্য করবে? ফেরাউন তখন বলল, যা আমি বুঝি

مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقُولُ إِنِّي

মা ~ আর-অমা ~ আহুদীকুম্ ইল্লা -সাবীলার্ রশা-দ্। ৩০। অকু-লাল্ লায়ী ~ আ-মানা ইয়া-কুওমি ইন্নী ~
তাই তো তোমাদেরকে বলি, আর আমি কেবল তোমাদেরকে সৎপথই দেখাই। (৩০) মু'মিন লোকটি বলল, হে কওম!

আয়াত-২৮ ও ফেরাউনের চাচাত ভাই হিয়কীল মুসা (আঃ)-এর উপর গোপনে ঈমান এনে ছিলেন, তিনি হযরত মুসা (আঃ)-কে হত্যার পণ করা
হচ্ছে জেনে তিনি বললেন, যদি আল্লাহর নামে মিথ্যা বলেন, তবে আল্লাহই তাকে ব্যর্থ করে দিবেন, তোমাদেরকে তাকে হত্যা করার বামেলা
পৌহাতে হবে না। যদি তিনি আপন দাবীতে সত্যবাদী হন, যেমন অলৌকিক ঘটনা প্রবাহের কারণে অন্ততঃপক্ষে প্রত্যেকের অন্তরে এটির সম্ভাব্যতা
বিরাজ করে, তবে প্রত্যাখ্যানকারীদের উপর দুনিয়া ও আখিরাতের যেই আযাবের ভয় দর্শন হচ্ছে তৎসমুদয় না হলেও কিয়দংশ অবশ্যই বর্তাবে
অথবা দুনিয়াতেই কোন ধ্বংস বা পতন ঘটবে। সুতরাং এমন ব্যক্তিকে হত্যা করা যেন নিজেদের শাস্তির জন্য প্রস্তুত করা। সুতরাং বিবেকের চাহিদা
এবং নিরাপদের ব্যবস্থা হল, মুসা (আঃ)-কে হত্যার সংকল্প হতে বিরত থাকা। নতুবা এমন বিপদের সম্মুখীন হতে হবে যা কারও পক্ষে প্রতিহত
করা সম্ভব হবে না।

أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۖ مِثْلَ دَابِ قَوْا نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

আখা-ফু 'আলাইকুম মিছলা ইয়াওমিল্ আহযা-ব্ । ৩১ । মিছলা দা'বি ক্বাওমি নুহিও অ'আ-দিও অহামুদা
আমি ভয় করি পূর্বে যারা গত হয়ে গেছে তাদের দুর্দিনের মত দুর্দিনের, (৩১) যেমনটি নূহ, আদ, হামুদ ও পরবর্তীদের

وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ۖ وَيَقْوُوا إِنِّي أَخَافُ

অল্লাযীনা মিম্ বা'দিহিম্; অমাল্লা-হ ইয়রীদু জুলমাল্ লিল্ ইবা-দ্ ৩২ । অইয়া-ক্বওমি ইন্নী ~ আখ-ফু
ক্ষেত্রে সংঘটিত হয়েছিল, আল্লাহ তাঁর বান্দাহদের ওপর জুলুম করতে চান না । (৩২) হে আমার সম্প্রদায়! আমি তোমাদের

عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۖ يَوْمَ أَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِرٍ

'আলাইকুম ইয়াওমাত্তানা-দ্ । ৩৩ । ইয়াওমা তুওয়াল্লুনা মুদ্বিরীনা মা- লাকুম মিনাল্লা-হি মিন্ 'আ-ছিমিন্
ব্যাপারে কেয়ামত দিবসের ভয় করি । (৩৩) যেদিন তোমরা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করবে, অথচ আল্লাহ হতে রক্ষার কেউ তোমাদের

وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ وَلَقَدْ جَاءَ كُرْيُوسُفَ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ

অমাই ইয়ুত্বলিনিল্লা-হ ফামা- লাহু মিন্ হা-দ্ । ৩৪ । অ লাকুদ্ জ্বা — যাকুম ইয়ুসুফু মিন্ কুবলু বিলরাইয়িনা-তি
থাকবে না, আর আল্লাহ যাকে পথদ্রষ্ট করেন তাকে পথ প্রদর্শন করার কেউ নেই । (৩৪) আর পূর্বে ইউসুফ স্পষ্ট প্রমাণসহ আগমন

فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَ كُرْيُوسَ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قَلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ

ফামা-যিলতুম্ ফী শাক্কিম্ মিম্মা-জ্বা — যাকুম বিহ্; হাত্তা ~ ইয়া-হালাকা ক্বুলতুম্ লাই ইয়াব'আছা ল্লা-হ
করেছিল, তার অনিত বিষয়ের প্রতি তোমরা সন্দেহ পোষণ করছিলে, সে মারা গেলে তোমরা বলেছিলে, তার পর আল্লাহ আর কখনও

مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كُنْ لَكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٍ ۖ الَّذِينَ

মিম্ বা'দিহী রাসূলা-; কাযা-লিকা ইয়ুত্বিল্লু ল্লা-হ মান্ হুওয়া মুসরিফুম্ মুরতা-ব্ । ৩৫ । নি ল্লাযীনা
তোমাদের কাছে রাসূল প্রেরণ করবেন না । এভাবেই আল্লাহ যারা সীমালঙ্ঘনকারী, সংখ্যারী তাদেরকে বিভ্রান্তের মধ্যে রাখেন । (৩৫) যারা

يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَمُّهُمْ كِبَرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ

ইয়ুজ্বা-দিল্লুনা ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হি বিগইরি সুল্ত্বায়া-নিন্ আতা-হুম্; কাবুর মাক্বতান্ 'ইন্দাল্লা-হি অ'ইন্দাল্
আল্লাহর নিদর্শনের প্রতি বিতর্কে লিপ্ত হয়, দলীল ছাড়া । তাদের এ কাজ আল্লাহ ও যারা মু'মিন তাদের নিকট অত্যন্ত

الَّذِينَ آمَنُوا مَكَانَ لَكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۖ وَقَالَ

লাযীনা আ-মানু; কাযা-লিকা ইয়াত্ব'বা'উ ল্লা-হ 'আলা-কুল্লি ক্বল্বি মুতাকাবিরিন্ জাব্বা-ব্ । ৩৬ । অক্ব-লা
যুয্য । আর এভাবেই আল্লাহ যারা অহংকারী ও স্বৈরাচারী তাদের মনে মোহর মেরে দিলেন । (৩৬) ফেরাউন বলল,

فَرْعَوْنَ يَهَامُنِ ابْنِ لِي صَرَحًا لَعَلِّي أَبْلُغَ الْأَسْبَابَ ۖ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ

ফির'আউনু ইয়া-হা-মা-নু বনিলী ছোয়ারহাল্ লা'আল্লী ~ আবলুগুল্ আস্বা-ব্ । ৩৭ । আস্বা-রাস্ সামা-ওয়া-তি
হে হামান! তুমি আমার জন্য উঁচু প্রাসাদ নির্মান কর, যেন আমি তাতে আরোহণ করি, (৩৭) আসমানে, আর আমি

فَاطَّلِعْ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ كَاذِبًا مَّا كُنَّا لَكَ زِينًا لِّفِرْعَوْنَ

ফায়াত্বু ত্বোয়ালি 'আ ইলা ~ ইলা-হি মূসা-অ ইন্নী লাআজ্জুন্না হু কা-যিবা-; অকাযা-লিকা যুইয়্যিনা লিফির্ 'আউনা সেখানে মূসার ইলাহকে উঁকি মেরে দেখতে পাই, তবে তাকে আমি মিথ্যা মনে করি। আর এভাবেই ফিরাউনের কাছে তার

سَوْءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ مَّا كِيدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۝ وَقَالَ الَّذِي

সূ — যু 'আমালিহী অছুদা 'আনিস্ সাবীল; অমা-কাইদু ফির্ 'আউনা ইল্লা-ফী তাবা-ব। ৩৮। অ কু-লাল্লাযী ~ কুকর্মসমূহ শোভন করা হয়েছিল ও তাকে পথচ্যুত রাখা হয়েছিল, আর ফেরাউনের ষড়যন্ত্র পূর্ণ বার্থ। (৩৮) আর সেই মু'মিন

أَمِنَ يَقُولُ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝ يَقُولُ إِنَّمَا هِيَ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا

আ-মানা ইয়া ক্বওমিত্ তাবি'উনি আহদি'কুম্ সাবীলার্ রশা-দ্। ৩৯। ইয়া-ক্বওমি ইল্লামা-হা-যিহিল্ হা-ইয়া-তুদুন্ ইয়া-বলল, হে আমার সম্প্রদায়! তোমরা আমাকে মান্য কর, আমি তোমাদেরকে সঠিক পথ দেখাব। (৩৯) হে আমার সম্প্রদায়! এ দুনিয়ার

مَتَاعُ زُوَانِ الْآخِرَةِ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝ مَنْ عَمِلَ سِئَةً فَلَا يَجْزِي إِلَّا

মাতা-উও অইন্না'ল্ আ-খিরতা হিয়া দা-রুন্ কুর-র্। ৪০। মান্ 'আমিলা সাইয়্যিয়াতান্ ফালা-ইয়ুজ্ যা ~ ইল্লা-জীবন তো ক্ষণস্থায়ী সুখ, আর পরকাল হচ্ছে অনন্তকাল অবস্থানের স্থান। (৪০) যদি তোমরা মন্দ কাজ কর তবে অনুরূপ

مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَثْنَىٰ وَهُوَ مِّنْ قَوْمٍ لِّكَ يَدْخُلُونَ

মিছ্লাহা-অমান্ 'আমিলা ছোয়া-লিহাম্ মিন্ যাকারিন্ আও উন্ছা- অ হুওয়া মুমিনুন্ ফাউলা — যিকা ইয়াদখুলূন্না'ল্ প্রতিফল তোমাদের জন্য মিলবে, মু'মিন পুরুষ বা মুমিন নারী যেই হোক, সে যদি নেক কাজ করে, তবে এরূপ লোকেরাই জান্নাতে

الْجَنَّةِ يَرْزُقُونَ فِيهَا بَغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَيَقُولُ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ

জান্নাতা ইয়ুরযাকূনা ফীহা-বিগইরি হিসা-ব্। ৪১। অইয়া-ক্বওমি মা-লী ~ আদ্ 'উকুম্ ইলান্ নাজ্বা- তি প্রবেশ করবে, সেখানে তারা অসংখ্য রিযিক লাভ করবে। (৪১) হে কওম! কি হল! আমি তোমাদেরকে মুক্তির দিকে আহ্বান করছি, আর

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۝ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ

অ তাদ্ 'উ নানী ~ ইলা ন্না-র্। ৪২। তাদ্ 'উনানী লিআক্ফুরা বিল্লা-হি অউশ্শরিকা বিহী মা-লাইসা লী বিহী তোমরা আমাকে জাহান্নামের দিকে ডাকছ। (৪২) আমাকে বলছ, আল্লাহর সাথে কুফুরী করতে, শরীক করতে যা আমি জানি না,

عِلْمِي وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۝ لَّا جَرَءَ أَنَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

'ইল্মুও অআনা আদ্ 'উকুম্ ইলান্ 'আযীযিল্ গফ্ফা-র্। ৪৩। লা-জ্বারামা আন্নামা-তাদ্ 'উ নানী ~ ইলাইহি আর আমি তোমাদেরকে আহ্বান করি পরাক্রান্ত ক্ষমাশীলের দিকে। (৪৩) নিঃসন্দেহে আমাকে যার দিকে আহ্বান কর সে

আয়াত-৩৭ : মন্ত্রী হামান অটালিকা নির্মাণ আরম্ভ করল। মূসা (আঃ) আল্লাহর দরবারে প্রার্থনা করে বললেন, হে আমার রব! ফেরাউনের অটালিকা অপূর্ণ রাখুন। আল্লাহ বললেন, সবরের সাথে দেখতে থাকুন, আমি তার সাথে কি ব্যবহার করছি। দেখা গেল ফেরাউনের সু-উচ্চ প্রাসাদ নির্মিত হওয়ার পর হঠাৎ আল্লাহর হুকুমে খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে ধ্বংসে পড়ল। (মুঃ কোঃ) আয়াত-৪০ঃ মু'মিন লোকটি এ কথাগুলো বলে শেষ করলে, ফেরাউনের লোকেরা বুঝতে পারল যে, এ লোকটি মূসার পতিপালকের উপর ঈমান এনেছে। তারা বলতে লাগল, "তোমার একটুও লজ্জা হয়না যে, তুমি ফেরাউন খোদাকে বাদ দিয়ে মূসার খোদাকে মানছে? ফেরাউন এত নেয়ামত দান করছে।" তাদের কথা শুনে মু'মিন লোকটি তাদিগকে উপদেশ দান করতে শুরু করল। (মুঃ কোঃ)

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ ۚ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنْ

লাইসা লাহু দা'ওয়াতুন্ ফিদ্দুনইয়া-অলা-ফিল্ আ-খিরতিও অআন্না-মারদানা ~ ইলান্না-হি অআন্না
দুনিয়া ও আখেরাতের কোথাও আহ্বানযোগ্য নয়। নিশ্চয়ই আমাদের সকলকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে আল্লাহর দিকে।

الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسْتَنْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ ۖ وَأَفْوُضُ

মুসরিফীনা হুম্ আছ্হা-বুন্ না-র্। ৪৪। ফাসাতায্ কুরুনা মা ~ আকুলু লাকুম্; অউফাও ওয়িদ্দু
আর যারা সীমা লংঘনকারী তারা অবশ্যই জাহান্নামী হবে। (৪৪) অতএব তোমাদেরকে আমি যা বলি তা শীঘ্রই স্বরণ করবে,

أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ فَوَقَّعَهُ اللَّهُ سِيَّاتٍ مَّا مَكُرُوا

আম্রী ~ ইলা ল্লা-হ; ইন্না ল্লা-হা বাছীরুম্ বিল্ ইবা-দ্। ৪৫। ফাওয়াকু-হুলা-হু সাইয়িয়া-তি মা-মাকারু
আমার বিষয়টি আল্লাহর কাছে দিচ্ছি, আল্লাহ বান্দাহদেরকে দেখেন। (৪৫) আল্লাহ তাকে তাদের অনিষ্ট হতে রক্ষা করলেন,

وَحَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ

অহা-কু বিআ-লি ফির্'আউনা সু — যুল্ 'আযা-ব্। ৪৬। আন্না-রু ইয়ু'রদুনা 'আলাইহা-গুদুওয়াও অ'আশিয়ান্
ফিরাউনের লোকদেরকে কঠোর শাস্তি বেঁধেন করল। (৪৬) সকাল ও সন্ধ্যায় তাদেরকে পেশ করা হয় আগুনের সামনে; আর,

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ

অইয়াওমা তাকু'মুস সা-আতু আদখিলু ~ আ লা- ফির্'আউনা আশাদ্দাল্ 'আযা-ব্। ৪৭। অ ইয্
যেদিন কেয়ামত সংঘটিত হবে সেদিন বলা হবে, ফেরাউনের লোকদেরকে কঠিন আযাবে প্রবিষ্ট কর। (৪৭) আর স্বরণ কর যখন

يَتَكَاثَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ

ইয়াতাহা — জুজ্বুনা ফীন্না-র ফাইয়াকু লুদ্ দু'আফা — যু লিল্লাযীনাস্ তাক্বারু ~ ইন্না-কুন্না-লাকুম্
তারা আগুনে পড়ে পরস্পর ঝগড়ায় লিপ্ত হবে, তখন তাদের মধ্যে দুর্বল লোকেরা দাঙ্গিক লোকদেরকে বলবে, আমরা তোমাদের

تَبَعًا ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا

তাবা'আন্ ফাহাল্ আনতুম্ মুগনুনা 'আন্না-নাছীবাম্ মিনান্না-র্। ৪৮। কু-লাল্ লায়ীনাস্ তাক্বারু ~ ইন্না
আনুগত্য করতাম, এখন কি তোমরা আগুনের কিছু অংশ শিথিল করতে পারবে? (৪৮) তাদের মধ্যে যারা দাঙ্গিক তারা বলবে, আমরা

كُلٌّ فِيهَا ۖ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ

কুল্লুন্ ফীহা ~ ইন্নালা-হা কুদ্ হাকামা বাইনাল্ ইবা-দ্। ৪৯। অকু-লাল্ লায়ীনা ফীন্না-রি লিখাযানাতি
সবাই তো আগুনের মধ্যেই অবস্থান করছি, আল্লাহ বিচার করে দিয়েছেন। (৪৯) আর দোযখীরা গ্রহরীকে লক্ষ্য করে বলবে, তোমরা

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ لَمْ

জাহান্নামাদ্ উ রব্বাকুম্ ইয়ুখাফ্ফিফ্ 'আন্না-ইয়াওমাম্ মিনাল্ 'আযা-ব্। ৫০। কু-লু ~ আওয়ালাম্
তোমাদের রবকে বল, তিনি যেন আমাদের একদিনের শাস্তি হ্রাস করে দেন। (৫০) তারা (ফেরেশতারা) বলবে, নির্দেশনসহ

تَكَ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَا

তাকু তা'তীকুম্ রুসুলুকুম্ বিল্‌বায়্যিনা-ত; ক্ব-লূ বালা-; ক্ব-লূ ফাদ্‌উ অমা-দু'আ — যুল
রাসূলরা কি তোমাদের নিকট আসে নি? তাঁরা বলবে, হ্যাঁ অবশ্যই তারা আমাদের নিকট আসতেন, তখন তারা বলবে, এখন

الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۖ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

কা-ফিরীনা ইল্লা-ফী দ্বোয়ালা-ল্ । ৫১ । ইন্না-লানান্‌হুরু রুসুলানা-অল্লাযীনা আ-মানূ ফিল্‌ হা-ইয়া-তিদু দুনইয়া-
তোমরাই ডাক । কাফেরদের ডাক ব্যর্থই হবে । (৫১) আমি অবশ্যই সাহায্য করব, আমার রাসূল ও মু'মিনদেরকে পার্থিব

وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۚ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ الْعَذَابُ

অইয়াওমা ইয়াকু মুল্‌ আশ্‌হা-দু । ৫২ । ইয়াওমা লা-ইয়ান্‌ফা'উজ্‌ জোয়া-লিমীনা মা'যিরাতুহুম্‌ অলাহমুল্‌ লান্নাতু
জীবনে ও সাক্ষ্যদানের দিনে । (৫২) যেদিন জালিমদের আপত্তি উপকারে আসবে না, তাদের জন্য রয়েছে লান্নাত ও

وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۖ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

অলাহম্‌ সু — সুদা-র । ৫৩ । অলাকুদু আ-তাইনা- মুসাল্‌ হুদা-অআওরছনা-বানী ~ ইস্র — ই লাল্
নিকৃষ্ট আবাস । (৫৩) আর আমি তো মুসাকে হিদায়াত দান করেছি, আর বনী ইস্রাঈলকে কিতাবের উত্তরাধিকারী

الْكِتَابِ ۖ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۖ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

কিতা-ব্ । ৫৪ । হুদাও অ যিক্‌র- লিউ লিল্‌ আল্‌বা-ব্ । ৫৫ । ফাছ্বির্‌ ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাকু ক্বু'ও
করেছি, (৫৪) আর যারা জ্ঞানবান তাদের জন্যই হেদায়াত ও উপদেশ । (৫৫) অনন্তর আপনি ধৈর্য ধারণ করুন, আল্লাহর প্রতিশ্রুতি

وَاسْتَغْفِرْ لِنَفْسِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ

অস্‌তাগ্‌ফির্‌ লিয়াম্‌বিকা অসাব্বিহ্‌ বিহাম্‌দি রব্বিকা বিল্‌ 'আশিয়্যি অল্‌ ইব্‌কা-র । ৫৬ । ইন্নালাযীনা
সত্য, স্বীয় অপরাধের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করুন, সকাল-সন্ধ্যায় রবের প্রশংসা মহিমা ঘোষণা করুন । (৫৬) নিশ্চয়ই যারা নিজেদের

يَجَادِلُونَ فِي آيَةِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَمُّهُمْ ۖ إِن فِي صُدُورِهِمْ الْأَكْبَرُ

ইয়ুজ্‌া- দিল্লনা ফী ~ আ-ইয়া-তি ল্লা-হি বিগইরি সুল্‌ত্বোয়া-নিন্‌ আতা-হুম্‌ ইন্‌ ফী ছুদূরিহিম্‌ ইল্লা-কিব্বরুম্‌
নিকট কোন নিদর্শন ছাড়াই আল্লাহর আয়াত নিয়ে বিতর্ক করে, তাদের অন্তরে রয়েছে নিছক অহংকার, যা লক্ষ্যচ্যুত হবেই;

مَا هُمْ بِيَاغِيَةٍ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۖ لَخَلَقَ السَّمَوَاتِ

মা-হুম্‌ বিযা-লিগীহি ফাস্‌তা'ইয্‌ বিল্লা-হ্‌; ইন্নাহু হুওয়াস্‌ সামী'উল্‌ বাছীর্ । ৫৭ । লাল্‌খাল্‌কু সু সামা-ওয়া-তি
অতএব তোমরা আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা কর, নিশ্চয়ই তিনি সবকিছু শুনে, সবকিছু দেখেন । (৫৭) (নিশ্চয়ই) মানুষ সৃষ্টি

আয়াত-৫০ : জাহান্নামের ফেরেশতারা বলবে, সুপারিশ করা আমাদের কাজ নয় । এটি রাসূলের কাজ । আর তোমরা তো রাসূলদের বিরোধী ছিলে ।
আয়াত-৫১ : ইবনে জারীর (রঃ) বলেন, রাসূলদেরকে সাহায্য করবার অর্থ তাদের শত্রুদের থেকে প্রতিশোধ গ্রহণ করা, চাই তা তাদের
সম্মুখে হোক বা পশ্চাতে, অথবা তাদের মৃত্যুর পরে । যেমন ইয়াহুইয়া (আঃ) ও যাকারিয়া (আঃ) প্রমুখদের হত্যার পর আল্লাহ তাদের শত্রুদের
দ্বারা তাদেরকে হত্যা ও লাঞ্ছিত করেন । আর যে ইহুদীরা হযরত ঈসা (আঃ) কে গুলীবিদ্ধ করার অপচেষ্টা করেছিল, আল্লাহ রুমীদের দ্বারা তাদেরকে
হত্যা ও অপমানিত করেন । আবার কিয়ামতের পূর্বে ঈসা (আঃ) আসমান হতে অবতরণে দাজ্জাল ও তার সেনাবাহিনী ইহুদীদেরকে হত্যা করবেন,
ক্রস চিহ্ন ভেঙ্গে ফেলবেন, তখন ইসলাম ব্যতীত আর কিছু থাকবে না । (ইবঃ কাঃ)

وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا

অল্ 'আর্দি আক্বারু মিন্ খল্কিন্না-সি অলা- কিন্না আক্ছারান্না- সি লা-ইয়া'লামূন্ । ৫৮ । অমা- হতে আসমান-যমীন সৃষ্টি অপেক্ষা অধিক কঠিন, কিন্তু অনেক মানুষই তা উপলব্ধি করতে পারে না । (৫৮) আর সমান

يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمَسِيءُ

ইয়াস্তাওয়িল্ আ'মা-অল্বাহীরা অল্লাযীনা আ-মানূ অ 'আমিলুছ্ ছোয়া- লিহা-তি অলাল্ মুসি — যু; হতে পারে না যারা অন্ধ ও যারা চক্ষুস্থান, আর যারা ঈমান এনেছে এবং যারা নেককাজ করেছে, আর যারা দুষ্কৃতিকারী;

قَلِيلًا مَا تَنْتَظِرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَا تَأْتِيهِ لَارِيبَ فِيهَا وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ

ক্বলীলাম্ মা-তাভাযাক্করূন্ । ৫৯ । ইন্নাস্ সা-'আতা লা আ-তিয়াতুল্ লা-রাইবা ফীহা-অলা-কিন্না আক্ছারান্ না-সি তোমরা খুব কমই উপদেশ গ্রহণ করে থাক । (৫৯) নিঃসন্দেহে কৈয়ামত আসবেই, কিন্তু অধিকাংশ মানুষই তার প্রতি বিশ্বাস

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ

লা-ইয়ু'মিনূন্ । ৬০ । অ ক্ব-লা রব্বুকুমুদ'উনী ~ আস্তাজিব্ লাকুম্; ইন্নালাযীনা ইয়াস্তাক্বিবিন্না স্থাপন করে না । (৬০) আর তোমাদের রব বলেন, তোমরা আমাকে আহ্বান কর, আমি অবশ্যই তোমাদের আহ্বানে সাড়া দেব,

عَنْ عِبَادَتِي سِيدِ خُلُونِ جَهَنَّمَ دَخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ

'আন্ 'ইবা-দাতী সাইয়াদখুলূনা জাহান্নামা দা-খিরীন্ । ৬১ । আল্লা- হুল্ লায়ী জ্বা'আলা লাকুমুল্ লাইলা অবশ্য যারা আমার ইবাদতে অহংকারী, তারা লাঞ্ছিতাবস্থায় জাহান্নামে ঢুকবে । (৬১) আল্লাহ রাতকে সৃষ্টি করেছেন

لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ﴿٦١﴾ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

লিতাস্কুনূ ফীহি অন্নাহা-রা মুব্ছিরা-; ইন্নালা-হা লায়ু ফাদ্বলিন্ 'আলা ন্না-সি অলা-কিন্না আক্ছারান্ তোমাদের বিশ্রামের জন্য আর দিনকে আলোকময় করেছেন । নিশ্চয়ই আল্লাহ মানুষের প্রতি অনুগ্রহশীল, কিন্তু অনেক

النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٢﴾ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ مَّا إِلَهُ إِلَّا هُوَ ۚ

না-সি লা-ইয়াশ্কুরূন্ । ৬২ । যা-লিকুমু ল্লা-হু রব্বুকুম্ খ-লিকু কুল্লি শায়্যিন্ । লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া মানুষই কৃতজ্ঞ নয় । (৬২) তিনিই আল্লাহ, তোমাদের রব, তিনি সব কিছুর স্রষ্টা, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই

فَأَنِّي تَوْفَكُونُ ﴿٦٣﴾ كُنْ لَكَ يَوْمَكَ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ *

ফা আন্না-তু'ফাকূন্ । ৬৩ । কাযা-লিকা ইয়ু' ফাকুল্ লায়ীনা কা-নূ বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ইয়াজ্জু'হাদূন্ । তারপরও তোমরা কিতাবে বিভ্রান্ত হচ্ছ? (৬৩) এ'ভাবেই তারা বিভ্রান্ত হয় যারা আমার আয়াতসমূহকে অস্বীকার করে, ।

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ

৬৪ । আল্লা-হুল্ লায়ী জ্বা'আলা লাকুমুল্ আরদ্বোয়া ক্বারারাহ্ ও'অস্সামা — যা বিনা — যাঁও অ ছোয়াওয়ারকুম্ ফাআহসানা (৬৪) আল্লাহই সেই সত্তা যিনি ভূমিকে তোমাদের জন্য আবাস, আকাশকে ছাদ করলেন, আর তিনি তোমাদের অতি সুন্দর

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الَّذِي يُدْخِلُكُم مِّنْ بَنَاتِ النَّازِلِينَ ۝ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الَّذِي يُدْخِلُكُم مِّنْ بَنَاتِ النَّازِلِينَ ۝ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الَّذِي يُدْخِلُكُم مِّنْ بَنَاتِ النَّازِلِينَ ۝

হুওয়্যারাকুম্ অরযাক্কুম্ মিনাত্ ত্বোয়াইয়িবা-ত; যা- লিকুমল্লা-হ রব্বুকুম্, ফাতাবা-রকাল্লা-হ রব্বুল্ আকুতি প্রদান করেছেন, উত্তম রিযিক প্রদান করেছেন। তিনি আল্লাহ, তোমাদের রব; বিশ্ব-রব আল্লাহ কত

الْعَالَمِينَ ۝ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۝ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

'আ-লামীন। ৬৫। হুওয়াল্ হাইয়্যু লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া ফাদ্ 'উহ মুখলিহিনা লাহুদী ন; আল্হাম্দু মহান বরকতময়। (৬৫) তিনি চিরজীব, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, অনুগত চিত্তে তাঁকে আহ্বান কর; বিশ্ব-রব

اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

লিল্লা-হি রব্বিল্ 'আ-লামীন। ৬৬। ক্বুল্ ইন্নী নুহীতু আন্ আ'বদাল্ লায়ীনা তাদ্ 'উনা মিন্ দুনিলা-হি আল্লাহরই সকল প্রশংসা। (৬৬) বলুন, আল্লাহ ছাড়া যাদেরকে তোমরা আহ্বান কর তাদের ইবাদতে আমি নিষেধপ্রাপ্ত।

لَهُمَا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نُوأْمِرْتُ أَنْ أَسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ هُوَ

লাম্বা-জ্বা — যানিয়াল্ বাইয়্যিনা-তু মির্ রব্বী অউমিরতু আন্ উসলিমা লিরব্বিল্ 'আ-লামীন। ৬৭। হুওয়াল্ রবের পক্ষ হতে নিদর্শন আসার পর আমাকে আদেশ করা হয়েছে বিশ্ব জগতের রবকে মেনে নিতে। (৬৭) তিনি তোমাদেরকে

الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْقَةٍ ثُمَّ مِنْ عِلْقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

লাযী খালাক্কুম্ মিন্ তুরা-বিন্ ছুম্মা মিন্ নুত্ব্ ফাতিন্ ছুম্মা মিন্ 'আলাক্বাতিন্ ছুম্মা ইয়ুখরিজুকুম্ তিফলান্ মাটি হতে সৃষ্টি করেছেন, পরে শুক্রবিন্দু হতে, পরে রক্তপিণ্ড হতে, তারপর শিশুরূপে তোমাদেরকে বের করলেন, অতঃপর

ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّ كُرْثٍ ثُمَّ لَتَكُونُوا شِيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَتُوفَى مِنْ قَبْلِ

ছুম্মা লিতাবলুগু ~ আশুদাকুম্ ছুম্মা লিতাকুনু শুইয়ুখান্ অমিন্কুম্ মাই ইয়ুতাওয়াফফা-মিন্ কুবল্ তোমরা যেন যৌবনে উপনীত হও, পরে বৃদ্ধ হও। কেউ মৃত্যুমুখে পতিত হয় এবং কেউ বৃদ্ধ হওয়ার পূর্বেও মৃত্যু মুখে পতিত হয়

وَلَتَبْلُغُوا أَجْلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ هُوَ الَّذِي يَحْيِي وَيُمِيتُ ۝ فَإِذَا

অ লিতাবলুগু ~ আজ্জামু মুসাম্মাও অ লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বি লুন। ৬৮। হুওয়াল্ লায়ী ইয়ুহয়ী অইয়ুমীতু ফাইয়া-যেন নির্দিষ্ট কালে পৌছ, আর যেন তোমরা অনুধাবন কর। (৬৮) তিনি জীবন দেন এবং মারেন, আর তিনি কোন কিছু

قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ

ক্বাদ্বোয়া ~ আমরান্ ফাইন্নামা- ইয়াক্বুলু লাহু কুন ফাইয়াকুন। ৬৯। আলাম্ তারা ইলাল্ লায়ীনা ইয়ুজ্বা- দিলুন্ করতে চাইলে কেবল বলেন, 'হও;' আর অমনি তা হয়ে যায়। (৬৯) আপনি কি দেখেন না, যারা আল্লাহর নিদর্শন

শানেনুযল : আয়াত-৬১ : উল্লেখিত আয়াতে যখন এটা বলা হয়েছে যে, আল্লাহর কাছে প্রার্থনা কর, তিনি তোমাদের প্রার্থনা শুনে, তোমাদের ইচ্ছা পূর্ণ করেন। তাই এখন মুশরিকদেরকে দুটি কথা বলে দেয়া দরকার। একটি হল, আল্লাহ বর্তমান আছেন কিনা এবং তিনি সর্বশক্তিমান দাতা কিনা। তাদের এ ধারণা অনুসারেই আল্লাহ এ আয়াতে বলছেন, যে সন্তা তোমাদের বিশ্বাস ও শান্তির জন্য রাতকে এবং দেখার জন্য দিনকে অতিদ্রি় অবস্থায় থেকেও যখন সৃষ্টি করেছেন, তবে এতে শুধু তাঁর অস্তিত্বই প্রমাণিত হয় না, বরং তিনি যে, মানুষের প্রতি বহু বড় অনুগ্রহপরায়ণ তা-ও প্রমাণিত হল। কিন্তু অনেক মানুষ এর প্রতি কৃতজ্ঞ নয়। এ বক্তব্যে বেঈমানদেরকে যে দ্বিতীয় বিষয় বলা প্রয়োজন ছিল তা-ই প্রমাণিত হয় না, অধিকন্তু তিনি যে মানুষের প্রতি বহু বড় অনুগ্রহ পরায়ণ তা-ও প্রমাণিত হল। কিন্তু অধিকাংশ মানুষ এর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে না। এ বক্তব্যে বেঈমানদেরকে দ্বিতীয় যে বিষয় বলা প্রয়োজন ছিল তা-ও প্রমাণিত হল যে, আল্লাহই সমস্ত অনুগ্রহের সূত্র।

فِي آيَةِ اللَّهِ أَنِّي يَصْرَفُونَ ۝ الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا

ফী ~ আ-ইয়া-তিল্লা-হ্; আন্না- ইয়ুছরাফূন্। ৭০। আল্লাযীনা কাযযাবু বিল্ কিতা-বি অ বিমা ~ আরছলনা- নিয়ে তর্ক করে? তারা কিভাবে বিভ্রান্ত হয়? (৭০) যারা আমার কিতাব ও আমার প্রেরিত রাসূলদের বহন করা বিষয়কে প্রত্যাখ্যান

بِهِ رَسَلْنَا تَنْفَسُونَ ۝ إِذَا الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسَكَّبُونَ ۝

বিহী রুসুলানা-ফাসাওফা ইয়া'লামূন্। ৭১। ইযিল্ আগ্লা-লু ফী ~ আ'না- কিহিম্ অসসালা-সিল; ইয়ুস্হাবূন্ করে, তারা শীঘ্রই জানতে পারবে। (৭১) যখন তাদের গলায় বেড়ি পরিয়ে ও শৃঙ্খল দিয়ে হেচড়িয়ে নিয়ে যাওয়া হবে,

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ۝ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ إِنَّكُمْ تَشْرِكُونَ ۝

৭২। ফীল্ হামীমি ছুম্মা ফী ন্না-রি ইয়ুস্জারূন্। ৭৩। ছুম্মা ক্বীলা লাহম্ আইনা মা-কুনতুম্ তুশরিকূন্। (৭২) গরম পানির দিকে, তারপর তারা আগুনে দক্ষিভূত হবে, (৭৩) পরে বলা হবে, কোথায় গেল তোমাদের শরীকরা,

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كُنَّا لَكَ

৭৪। মিন্ দূ নিল্লা-হ্; ক্ব-লু দ্বোয়াল্লু 'আন্না- বাল্ লাম্ নাকুন্ নাদ্'উ মিন্ ক্ববলু শাইয়া-; কাযা-লিকা (৭৪) আল্লাহ ছাড়া? তারা বলবে, তারা তো উধাও হয়ে গেছে, ইতোপূর্বে আমরা তো আর কারও উপাসনা করিনি, এভাবেই

يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ۝ ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

ইয়ুদিল্লু ল্লা-হুল্ কা-ফিরীন্। ৭৫। যা-লিকুম্ বিমা-কুনতুম্ তাফরাহূনা ফিল্ আরছি বিগইরিল্ হাক্ ক্বি আল্লাহ কাফেরদেরকে বিভ্রান্ত করে থাকেন। (৭৫) এটা এজন্য যে, তোমরা অযথা যমীনে আনন্দ উল্লাসে মত্ত থাকতে,

وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ۝ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيقِينَ فِيهَا فَيُؤَسِّسُ مَثْوًى

অবিমা-কুনতুম্ তাম্রাহূন্। ৭৬। উদখুলু ~ আবওয়া-বা জ্বাহান্নামা খা-লিদ্দীনা ফীহা-ফাবি"সা মাসুওয়াল্ আর দম্ব করতে। (৭৬) তোমরা স্থায়ীভাবে জাহান্নামের দরজা দিয়ে সেখানে প্রবেশ কর অনন্তকাল অবস্থানের জন্য, কতই না নিকৃষ্ট

الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۝ فَإِنَّا نَمُرِّيكَ بِبَعْضِ النَّارِ

মুতাকাব্বিরীন্। ৭৭। ফাছবির্ ইন্না ওয়া'দাল্লা-হি হাক্ ক্ব-লু ফাইয়া-নুরিইয়ান্নাকা বা'দ্বোয়াল্ লায়ী অহংকারীদের আবাস। (৭৭) সুতরাং আপনি ধৈর্য ধরুন, আল্লাহর ওয়াদা সত্য। যে শান্তির ওয়াদা তাদেরকে দেই তার কিছু

نَعْنِ هُمْ أَوْ نَتُوفِينِكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

না'ইদুহুম্ আও নাতাওয়াফ্ ফাইয়ান্নাকা ফাইলাইনা-ইয়ুরজ্জা'উন্। ৭৮। অলাকুদ্ আরসালনা- রুসুলাম্ মিন্ ক্ববলিকা মিনহুম্ আপনাকে দেখালে বা আপনার মৃত্যু ঘটালে, সর্ববস্থায়ই তারা সবাই তো আমার নিকট আসবে। (৭৮) আপনার পূর্বে বহু রাসূল প্রেরণ

مِنْ قَبْضِنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ

মান্ ক্বাছোয়াছনা- 'আলাইকা; অমিন্হুম্ মাল্লাম্ নাক্বু ছুছ্ 'আলাইক্; অমা-কা-না লিরাসূ লিন্ আই করছি, তাদের কতকের কাহিনী আপনার নিকট বিবৃত করেছি, আর কতকের করি নি। আর রাসূলের কাজ নয়, যে তারা আল্লাহর

يَا تَىٰ بَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ

ইয়া 'তিয়া বিআ- ইয়া-তিন্ ইল্লা-বিইয়নি ল্লা-হি ফাইয়া-জ্বা — যা আম্‌রু ল্লা-হি কুদ্দিয়া বিল্‌ হাক্কি অখসিরা হনা-লিকাল্‌ অনুমতি ছাড়া নিদর্শন উপস্থিত করা। অতঃপর যখন আল্লাহর নিদর্শন আসবে তখন যথার্থ ফয়সালা হবে, আর তখন বাতিল

الْمُبْطِلُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَاءَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ *

মুবতিলুন। ৭৯। আল্লাহ্‌ লায়ী জ্বা'আলা লাকুমুল্‌ আন'আ-মা লিতারকাব্‌ মিন্‌হা-অ মিন্‌হা-তা'কুলুন। পশ্চিরা ক্ষতিহস্ত হবে। (৭৯) আল্লাহ তোমাদের জন্য জন্তু সৃষ্টি করেছেন, তার কিছুর উপর তোমরা আরোহণ করবে এবং কিছু খাবে।

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَاحِ

৮০। অলাকুম্‌ ফীহা-মানা ফি'উ অলিতাবলুগ্‌ 'আলাইহা-হা-জ্বাতান্‌ ফী ছুদুরিকুম্‌ অ'আলাইহা- অ'আলাল্‌ ফুলকি (৮০) তাতে তোমাদের জন্য উপকার রয়েছে, তা তোমাদের প্রয়োজন পূরণ করে থাকে, আর নৌযানে তোমাদেরকে বহন

تَحْمِلُونَ ۝ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تَنْكِرُونَ ۝ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

তুহমালুন। ৮১। অ ইয়ুরীকুম্‌ আ-ইয়া-তিহী ফাআইয়্যা আ-ইয়া-তি ল্লা-হি তুনকিরুন। ৮২। আফালাম্‌ ইয়াসীরু করা হয়। (৮১) তিনি তোমাদেরকে নিদর্শন দেখান, অতএব তোমরা আল্লাহর কোন নিদর্শন অস্বীকার করবে? (৮২) তারা কি যমীনে

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَكْثَرَ

ফিল্‌ আরদি ফাইয়ানজুরু কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্‌ লায়ীনা মিন্‌ ক্ববলিহিম্‌; কা-নু ~ আকছার পরিভ্রমণ করে দেখে নি, তাদের যারা গত হয়ে গেছে তাদের পরিণতি কেমনশোচনীয় হয়েছিল? তারা পৃথিবীতে এদের চেয়ে সংখ্যায়

مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ *

মিন্‌হুম্‌ অআশাদ্‌ ক্বু ওয়্যাতা'ও অআ-ছা-রান্‌ ফিল্‌ আরদি ফামা ~ আগ্না- 'আনহুম্‌ মা-কা-নু ইয়াক্সিবুন। অনেক বেশি ছিল, শক্তি-সামর্থ্য ও কীর্তি স্থাপনে অনেক বেশি প্রবল ছিল। কিন্তু তাদের কৃতকর্ম তাদের কোন কাজে আসেনি।

فَلَمَّا جَاءَ تَهُمْ رَسُولٌ بِبَيِّنَاتٍ فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ

৮৩। ফালাম্মা জ্বা — যাত্‌ হুম্‌ রুসুলুম্‌ বিল্‌বাইয়্যিনা-তি ফারিহু বিমা-ইনদা হুম্‌ মিনাল্‌ ইলমি অহা-ক্ব বিহিম্‌ (৮৩) যখন প্রমাণসহ রাসূলরা আগমন করত। তখন তারা নিজেদের জ্ঞানের জন্য অহঙ্কার করেছিল। (৮৪) যা নিয়ে তারা তামাসা

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۖ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَ

মা-কা-নু বিহী ইয়াস্তাহযিয়ুন। ৮৪। ফালাম্মা-র আও বা'সানা-ক্ব-লু ~ আ-মান্না- বিল্লা-হি ওয়াহদাহু অ করত তাই তাদের পরিবেষ্টন করল। অতঃপর যখন তারা তাদের প্রত্যক্ষ করল তখন তারা বলল, আমরা এক আল্লাহর উপর ঈমান

كَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ۖ فَلَمْ يَكْ يَنْفَعْمَا إِيمَانُهُمَا رَأَوْا بَأْسَنَا

কাফারনা-বিমা-কুন্না-বিহী মুশরিকীন্‌। ৮৫। ফালাম্মা ইয়াকু ইয়ান্‌ফা'উহুম্‌ ঈমা-নুহুম্‌ লাম্মা রায়াও বা'সানা-; আনলাম্‌ এবং তাঁর সাথে যাদের শরীক সাব্যস্ত করতাম তাদেরকে প্রত্যাখ্যান করলাম (৮৫) বক্তৃতঃ তাদের ঈমান কোন কাজে আসে নি

১৪
রুকু

سُنَّتِ اللّٰهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

সুন্নাতাল্লা-হিল্লাতী কদ্ খলাত্ ফী 'ইবা-দিহী অখসির হুনা-লিকাল্ কা-ফিরন্
যা আযাব দেখে ঈমান এনেছিল, আল্লাহর এ নিয়ম পূর্ব থেকে তাঁর বান্দাহদের মধ্যেও ছিল, আর কাফেররাই ক্ষতিগ্রস্ত হল।

سُورَةُ هَا-مِی-مِ سَاجْدَاہِ
মক্কাবতীর্ণ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৫৪
রুকু : ৬

حَمْر ٢ تَنْزِيلٍ مِنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝ كَتَبَ فِصْلَتْ اٰیَتِهٖ قَرٰنَا عَرَبِیًّا

১। হা-মী — ম। ২। তানযী লুম্ব মিনার রহমা-নির রহীম। ৩। কিতাবুন ফুহুখিলাত্ আ-ইয়া-তুহু কু-রআ-নান্ 'আরবিয়াল্
(১) হা মীম। (২) পরম করুণাময় দয়ালুর অবতারিত। (৩) এ কিতাবের আয়াতসমূহ আরবীতে বিশদভাবে বিবৃত

لَقَوْا یَعْلَمُونَ ۝ بَشِیْرًا وَّ نَذِیْرًا ۚ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُھُمْ فَھُمْ لَا یَسْمَعُونَ ۝ و

লিকুওমিই ইয়া'লামু ন। ৪। বাশীরাও অ নাজীরান্ ফা'আরদ্বোয়া আক্খারুহুম্ ফাহুম্ লা-ইয়াস্ মা'উন্। ৫। অ
হয়েছে জ্ঞানীদের জন্য। (৪) সুখবর ও সতর্ককারীরূপে, তাদের অনেকেই মুখ ফিরিয়ে নিয়েছে, শুনবে না। (৫) তারা

قَالُوْا قُلُوْبُنَا فِیْ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَیْهِ وَفِیْ اِذْنَانَا وَقُرُوْمِنَا بَیْنِنَا

কুলু কুলুবুনা ফী ~ আকিন্নাতিম্ মিন্মা-তাদউ'না ~ ইলাইহি অফী ~ আ-যা-নিনা অকু-রুও অ মিম্ বাইনিনা-
বলে, যে দিকে তোমরা আহ্বান করছ, সে ব্যাপারে আমাদের অন্তরে পর্দা আর আমাদের কানে রয়েছে বধিরতা এবং

وَبَیْنِنَا حِجَابٌ فَاعْمَلْ اِنَّا عَمِلُوْنَ ۝ قُلْ اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ یُوحٰی اِلٰی

অ বাইনিকা হিজ্বা-বুন্ ফা'মাল্ ইন্নানা- 'আ-মিলূন্। ৬। কুল ইন্নামা ~ আনা বাশারুম্ মিছলুকুম্ ইয়ুহা ~ ইলাইয়া
তোমার ও আমাদের মাঝে পর্দা আছে; অপেক্ষা করতে থাক, আমরাও অপেক্ষা করি। (৬) বলুন, নিশ্চয়ই আমি তোমাদের ন্যায়

اِنَّمَا الْھٰکِمُ اِلٰہٌ وَّاحِدٌ فَاسْتَقِیْمُوْا اِلَیْهِ وَاسْتَغْفِرُوْا ۝ وَّوَيْلٌ لِّلْمُشْرِکِیْنَ

আন্নামা ~ ইলা-হুকুম্ ইলা-হুও ওয়া- হিদুন্ ফাসতাকীমু ~ ইলাইহি অসতাগ্ফিরুহ্; অ ওয়াইলু লিল্ মুশরিকীন।
মানুষ, আমার কাছে প্রত্যাশ হই যে, তোমাদের ইলাহ এক, তাঁকেই ধারণ কর, ক্ষমা প্রার্থনা কর, ধ্বংস মুশরিকদের জন্য।

الَّذِیْنَ لَا یُؤْتُوْنَ الزَّكٰوَةَ وَھُمْ بِالْاٰخِرَةِ ھُمْ كٰفِرُوْنَ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ

৭। আল্লাযীনা লা-ইয়ু'তুনায্ যাকা-তা অহুম্ বিল্ আ-খিরতি হুম্ কা-ফিরন্। ৮। ইন্না লায়ীনা
(৭) যারা যাকাত প্রদান করে না, তারা আখেরাতের প্রতিও ঈমান রাখে না। (৮) নিশ্চয়ই যারা ঈমান এনেছে ও

আয়াত-১ : এর অর্থ আল্লাহই ভাল জানেন, অতঃপর পবিত্র কোরআন আল্লাহ প্রদত্ত কিতাব হওয়ার কথা বর্ণনা করতেছেন : এটা এমন একটি কিতাব যা পরম করুণাময় আল্লাহর স্বীয় অনুগ্রহে মানুষের সাফল্যের জন্য নাযিল করেছেন, যাতে তিনটি বিশেষ সার্থক বৈশিষ্ট্য রয়েছে, ১। এতে আয়াতসমূহে বিশদভাবে বর্ণিত হওয়া, জটিলতা না থাকা; ২। আরবরাই এর প্রথম শ্রোতা তাদেরই সর্বপ্রথম উপলব্ধি করা প্রয়োজন; ৩। এতে ঈমানদারদের জন্য সুসংবাদের এবং অবাধ্যদের জন্য ভয় প্রদর্শনের কথা রয়েছে। কাফেরদের বোকামির জন্য বলছেন, এ সুস্পষ্ট প্রমাণ সম্বলিত কিতাবও তারা শুনছে না বরং তা উপেক্ষা করে যায়। (বয়ানুল কোরআন)

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٩ قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ

আ-মানূ অ 'আমিলুছ হোয়া-লিহা-তি লাহুম্ আজ্জরন্ গইরু মামনূন্ । ৯ । কুল্ আয়িন্নাকুম্ লাতাকফুরনা নেক আমল করেছে তাদের জন্য রয়েছে অগণিত প্রতিদান যা কখনও রহিত হবার নয় । (৯) আপনি বলে দিন, যিনি দুদিনে

بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ إِندَادًا ذَلِكَ رَبُّ

বিলাযী খলাকুল্ আরদোয়া ফী ইয়াওমাইনি অতাজ্ 'আলুনা লাহু ~ আন্দা-দা; যা- লিকা রব্বুল্ এ দুনিয়া সৃষ্টি করলেন, তাঁকেই কি অস্বীকার করবে এবং তোমরা কি তাঁর জন্য সমকক্ষ দাঁড় করবেই? তিনি সারা

الْعَالَمِينَ ١٠ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا

'আ-লামীন । ১০ । অ জ্বা'আলা ফীহা-রাওয়া- সিয়া মিন্ ফাওক্বিহা- অ বা-রকা ফীহা-অক্বদ্দারা ফীহা ~ আক্ব্ অ ওয়া- তাহা- জাহানের রব । (১০) তিনি তাতে পর্বতরাজ স্থাপন করলেন এবং তাতে বরকত দিলেন ও সকল প্রার্থীর জন্য চারদিনে

فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلْسَائِلِينَ ١١ ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ

ফী ~ আরবা'আতি আইয়্যা-ম্; সাওয়া — য়াল্ লিস্সা — য়িলীন । ১১ । ছুয়াস্ তাওয়া ~ ইলাস্ সামা — য়ি অহিয়া দুখা-নুন্ খাদোর ব্যবস্থা করলেন, যা প্রশংসারীদের জন্য গণনায় পরিপূর্ণ রয়েছে । (১১) পরে ধূয়াময় আকাশের প্রতি মনোনিবেশ করলেন ।

فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا ١٢ قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ *

ফাক্ব-লা লাহা-অলিল্ আরদ্বি" তিইয়া- ত্বোয়াও'আন্ আও কারহা-; ক্ব-লাতা ~ আতাইনা- ত্বোয়া — য়ি'স্ন । তারপর তাকেও যমীনকে বললেন, তোমাদের উভয়ে ইচ্ছায় কিংবা অনিচ্ছায় আস । বলল, স্বেচ্ছায় এবং সানন্দে আসলাম ।

فَقَضَيْنَا سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرًا وَزَيْنَا

১২ । ফাক্বদ্বোয়া-ত্বুনা সার্ব'আ সামা-ওয়া-তিন্ ফী ইওয়ামাইনি অআওয়া-ফী কুল্লি সামা — য়িন্ আমরহা-; অযাইয়্যান্নাস্ (১২) তারপর তিনি দুদিনে সপ্তাকাশ সৃষ্টি করলেন এবং প্রত্যেক আসমানে তার জন্য বিধান জানালেন, আর আমি নিকটতম

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَائِبٍ ١٣ وَحِفْظًا ١٤ ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ١٥ فَإِن

সামা — য়াদ্ দুইয়া-বিমাছোয়া-বীহা অহিফ্জোয়া-; যা- লিকা তাক্ব্ দীরুল্ 'আযীযিল্ 'আলীম্ । ১৩ । ফাইন্ আকাশকে প্রদীপ দ্বারা সুশোভিত করেছি এবং তাকে সুরক্ষিত করলাম । এটা পরাক্রান্ত মহাজ্ঞানী আল্লাহর ব্যবস্থাপনা । (১৩) যদি

أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صِغَةَ مِثْلِ صِغَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ١٦ إِذْ جَاءَ تَهُم

আ'রাব্ ফাক্বুল্ আনযারুতুকুম্ হোয়া-ইক্বতাম্ মিছ্লা হোয়া-ইক্বতি 'আ-দিও অছামূদ্ । ১৪ । ইয্ জ্বা — য়াত্হমূর্ বিমুখ হয় বলুন, আমি তোমাদের শাস্তির ভয় দেখাচ্ছি আদ ও হামূদের শাস্তির অনুরূপ । (১৪) যখন তাদের কাছে

الرَّسُلِ مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ

রুসুল্ মিম্ বাইনি আইদীহিম্ অমিন্ খল্ফিহিম্ আল্লা তা'বুদু ~ ইল্লাল্লা-হু; ক্ব-লু লাও শা — যা রাসুল আগমন করল, সম্মুখ ও পশ্চাৎ হতে এবং বলল যে, আল্লাহ ছাড়া কোন মা'বুদ নেই, তখন তারা বলল, রব যদি চাইতেন

رَبَّنَا لَا تَزَلْ مَلَكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفِرُونَ ﴿٥٥﴾ فَا مَا عَادَ فَاسْتَكْبَرُوا

রব্বুন-লাআন্থালা মালা — যিকাতান্ ফাইন্না বিমা ~ উরসিলতুম্ বিহী কা-ফিরুন। ১৫। ফাআম্মা- 'আদুন ফাস্তাক্বার ফেরেশতা পাঠাতেন। সূতরাং তোমাদের আনা বিষয়কে আমরা প্রত্যাখ্যান করলাম। (১৫) অনন্তর আদ জাতির ব্যাপার তো

فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

ফিল্ আরদি বিগইরিল্ হাক্ব্ কি অক্ব-লু মান্ আশাদ্দু মিন্না-ক্ব ওয়্যাহ্; আওয়ালাম্ ইয়ারাও আন্নান্না-হাল্ এরূপ যে, তারা যমীনে অযথা দৃষ্ট করত এবং বলত আমাদের চেয়ে অধিক শক্তিদর কে আছে? তারা কি দেখে না যে,

الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَلُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَرْسَلْنَا

লাযী খলাক্বহুম্ হওয়া আশাদ্দু মিন্হুম্ ক্ব ওয়্যাহ্; অকা-নু বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়াজ্জ হাদুন। ১৬। ফাআরসালা- তাদের সৃষ্টিকর্তা আল্লাহ তাদের চেয়ে অধিক শক্তিদর? বস্তুতঃ তারা আমার আয়াতসমূহ অমান্য করে। (১৬) অতএব

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرَّاصًا فِي أَيَّامٍ نَّحْسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

'আলাইহিম্ রীহান্ ছোয়ার্ ছোয়ারান্ ফী ~ আইয়্যা- মিন্ নাহিসাতিল্ লিনুযীক্বহুম্ 'আযা-বাল্ খিয্ইয়ি আমি তাদের উপর প্রেরণ করলাম প্রচণ্ড ঝঞ্ঝাবায়ু, পার্থিব জীবনে তাদেরকে অপমানকর শাস্তি আশ্বাদন করানোর জন্য।

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصِرُونَ ﴿٥٧﴾ وَأَمَّا

ফীল্হাইয়া-তিদু দুনইয়া-; অ লা'আযা-বুল্ আ-খিরতি আখ্যা-অহুম্ লা-ইয়ুন্ছোয়ারুন ১৭। অ আম্মা- আর পরকালের শাস্তি তো আরো অধিক লাঞ্ছনাকর, সেখানে তারা কোন সাহায্যও পাবে না। (১৭) আর আমি ছামুদ

ثَمُودَ فَهُمْ لَا يَنْصُرُونَ ﴿٥٨﴾ فَاسْتَكْبَرُوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَظَ ثَمُودَ صِغَةَ الْعَذَابِ

ছামুদু ফাহাদাইনা-হুম্ ফাস্তাহাবুল্ 'আমা- 'আলাল্ হুদা-ফাআখাযাতহুম্ ছোয়া- 'ইক্বতুল্ 'আযা-বিল্ সম্প্রদায়কে হেদায়াত প্রদান করলাম, কিন্তু তারা হেদায়াতের স্থলে ঈশ্রুতাই গ্রহণ করল, আর অপমানকর শাস্তি তাদেরকে

الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٩﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٠﴾ وَ

হুনি বিমা-কা-নু ইয়াক্সিবুন। ১৮। অ নাজ্জাইনাল্ লায়ীনা আ-মানু অকা-নু ইয়াক্বানু। ১৯। অ পাকড়াও করল তাদের কৃতকর্মের কারণে। (১৮) আর আমি যারা মুমিন তাদেরকে রক্ষা করেছি, তারা মুত্তাকী ছিল। (১৯) আর আমি

يَوْمَ يُكْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٦١﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا

ইয়াওমা ইয়ুশ্শারু আ-দা — যু ল্লা- হি ইলান্নারি ফাহুম্ ইয়ুযা'উন। ২০। হাত্তা ~ ইযা-মা-জ্জা — যুহা- যেদিন আল্লাহর শত্রুকে অগ্নিতে একত্রিত করা হবে এবং বিন্যস্ত করা হবে বিভিন্ন দলে। (২০) এমন কি তারা যখন জাহান্নামের

শানেনুযলঃ আয়াত-২০ঃ কিয়ামতের দিন আল্লাহর ফেরেশতারা যখন কাফেরদের অপকর্তীসমূহ তাদের সম্মুখে পেশ করা হবে তখন কাফেররা তা অস্বীকার করে বলবে, হে আল্লাহ! এ সব কিছুই আমরা করি নি। এ ফেরেশতারা আমাদের শত্রু, শত্রুতাবশতঃ আমাদের প্রতি মিথ্যা লিখে এনেছে। সূতরাং, আমাদের বিপরীতে আমাদের কোন বন্ধু এসে সাহায্য দিলে তাই গৃহীত হওয়া চাই। তখন মানুষের হস্ত, পদ, মাংস ও চর্মকে আল্লাহ সাহায্যদানের আদেশ দেবেন। তোমাদের মাধ্যমে এরা যেসব কর্ম করেছিল, সেসব কর্মের বর্ণনা দাও। তারা তখন পৃথিবীতে যেসব অপকর্ম তারা করেছিল ঐ সমস্ত কিছু বর্ণনা তারা দেবে।

شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾ وَقَالُوا

শাহিদা 'আলাইহিম্ সাম্'উহুম্ অআবছোয়া-রুহুম্ অ জুলুদুহুম্ বিমা-কা-নু ইয়া'মালুন। ২১। অ ক্ব-লু নিকটবর্তী হবে তখন তাদের কান, চোখ ও ত্বক তাদের কৃতকর্মের জন্য তাদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্য দেবে। (২১) আর তখন তারা

لَجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدَ تَمْرَعَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ

লিজু লুদিহিম্ লিমা-শাহিত্তুম্ 'আলাইনা-; ক্ব-লু ~ আনত্বোয়াক্বনা হ্লা- হুল্ লায়ী ~ আনত্বোয়াক্ব ক্বল্লা শাহিয়িও তাদের ত্বককে বলবে, তোমরা আমাদের বিপক্ষে সাক্ষ্য দিচ্ছে কেন? তখন তারা বলবে, সব কিছুর বাক শক্তিদাতা আল্লাহ আমাদেরকে

وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ﴿٢٢﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ

অহুওয়া খলাকুকুম্ আওয়্যালা মারুরতিও অইলাইহি তুরজ্জা'উন। ২২। অমা-কুনতুম্ তাস্তাতিরুনা আই ইয়াশ্হাদা কথা বলার শক্তি প্রদান করেছেন, তিনি তোমাদেরকে প্রথমে সৃষ্টি করেছেন এবং তাঁরই কাছে যাবে। (২২) আর তোমরা কিছুই লুকাতো

عَلَيْكُمْ سَمْعَكُمْ وَلَا أَبْصَارَكُمْ وَلَا جُلُودَكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ

'আলাইকুম্ সাম্'উ'কুম্ অলা ~ আবছোয়া-রুকুম্ অলা- জুলুদুকুম্ অলা- কিন্ জোয়ানানুতুম্ আন্না হ্লা-হা লা-ইয়া'লামু পারবে না, তোমাদের বিপক্ষে তোমাদের কান, চোখ ও ত্বক সাক্ষ্য প্রদান করবে। অথচ তোমরা ধারণা করতে যে, আল্লাহ

كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَكُمْ

কাছীরাম্ মিম্মা-তা'মালুন। ২৩। অ যা-লিকুম্ জোয়ান্নু কুমুল্লাযী জোয়ানানুতুম্ বিরব্বিকুম্ আরদা-কুম্ তোমাদের বহু কর্ম সম্পর্কেই অবগত নন। (২৩) তোমাদের রব সম্পর্কে তোমাদের এ ধারণাই তোমাদেরকে বিপদে ফেলেছে, তোমরা

فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٤﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۖ وَإِنْ

ফাআছ্বাহুতুম্ মিনাল্ খ-সিরীন ২৪। ফাই ইয়াছ্বিরু ফান্না-রু মাছুওয়াল্ লাহুম্ আই ক্ষতিগ্রস্তদের অন্তর্ভুক্ত হয়েছি। (২৪) এখন তারা যদি ধৈর্য ধারণ করে, তবুও আগুনেই তাদের আবাস হবে, তারা যদি কোন ওজর

يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَيْضًا لَهُمْ قَرْنًا ۖ فَرَيْنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ

ইয়াস্তা'তিবু ফামা-হুম্ মিনাল্ যু'তাবীন। ২৫। অ ক্বইইয়াদ্বনা-লাহুম্ ক্বুরনা — যা ফাযাইয়ান্নু লাহুম্ মা- বাইনা পেশ করতে চায়, তবুও তা কবুল করা হবে না। (২৫) আর আমি তাদের জন্য কতক সহচর নির্ধারণ করেছি, যারা তাদের

أَيُّ يَوْمٍ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرِ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ

আইদীহিম্ অমা- খল্ফাহুম্ অহাক্ব ক্ব 'আলাইহিমুল্ ক্বওলু ফী ~ উমামিন্ ক্বদ্ব খলাত্ মিন্ ক্ববলিহিম্ মিনাল্ পূর্বা-পর সব কিছু শোভন করে পরিদর্শন করাল; আর তাদের জন্যও পূর্বে যেসব জ্বিন ও মানুষ ছিল তাদের মত

আয়াত-২১ঃ হাদীসের বর্ণনানুযায়ী কাফিরদেরকে বিচার কেন্দ্রে উপস্থিত করা হবে, তথা হতে দোষাধ দোষাধ দেখা যাবে। যখন বিচার কার্য আরম্ভ হবে, তখন তাদের চক্ষু, কর্ণ ও চামড়া সকলে তাদের বিরুদ্ধে তাদের ক্ব-কর্মের সাক্ষ্য প্রদান করবে। (বঃ কোঃ)

আয়াত-২২ঃ তাদের ধৈর্য ও নীরবতা দেখে আল্লাহ তাদের প্রতি দয়া করবেন না। যেমন পৃথিবীতে তাদের প্রতি দয়া করা হয়। (বঃ কোঃ) আয়াত-২৪ঃ কেননা, তোমরা ধারণা করতে যে, আল্লাহ মানুষের কার্য সম্বন্ধে অবগত নন। আবার তোমরা তোমাদের যাবতীয় শিরক ও পাপ কার্যকে অপরাধ মনে করত না। (বঃ কোঃ)

৬
১৭
রুকু

الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا

জিন্নি অল্ ইনসি ইন্নাহুম্ কা-নু খ-সিরীন। ২৬। অ কু- লাল্ লায়ীনা কাফারু লা-তাসমাউ
শান্তি বাস্তবায়িত হল, নিশ্চয়ই তারা ছিল ক্ষতিগ্রস্ত। (২৬) আর যারা কাফের তারা একজন অন্যজনকে বলে, এ কোরআন

لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٧﴾ فَلَنْ يَقْنَى الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا

লিহা-যাল্ কুৰআ-নি অলগও ফীহি লা'আল্লাকুম্ তাগলিবুন। ২৭। ফালানুযী কান্না ল্ লায়ীনা কাফারু 'আযা-বান্
তোমরা শ্রবণ করো না গুণগোল করো, যাতে তোমরা জয় লাভ করতে পার। (২৭) অতএব আমি কাফেরদেরকে চরম

شِدَّةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ عَدَاءِ

শাদীদাও অলা-নাজ্জিযিয়ান্নাহুম্ আস্ওয়াল্ লায়ী কা-নু ইয়া'মালুন। ২৮। যা-লিকা জ্বাযা — যু আ'দা — যি
শান্তি প্রদান করব, আমি অবশ্যই তাদেরকে তাদের কুকর্মের প্রতিফল প্রদান করব। (২৮) আল্লাহর শত্রুদের পরিণতি

اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْآخِرَةِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ *

ল্লা-হিন্ না- রু লাহুম্ ফীহা-দারুল্ খুল্দ; জ্বাযা — যাম্ বিমা- কা-নু বিআ-ইয়া-তিনা- ইয়াজ্জুহাদুন।
আগুনই, তাতেই রয়েছে তাদের জন্য অনন্তকালের আবাস, কেননা, তারা আমার আয়াতসমূহকে অস্বীকার করত।

﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ آضَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا

২৯। অকু-লাল্লাযীনা কাফারু রব্বানা ~ আরিনাল্ লায়ইনি আদ্বোয়াল্লা-না- মিনাল্ জিন্নি অল্ ইনসি না'জ্বাল্হুমা-
(২৯) কাফেররা বলবে, হে আমাদের রব! যে জিন ও মানুষ আমাদেরকে বিভ্রান্ত করল, আমাদেরকে তাদের উভয়কে দেখিয়ে

تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْآسَفِينَ ﴿٣٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ

তাহুতা আকুদা-মিনা- লিইয়াকূনা মিনাল্ আস্ফালীন। ৩০। ইন্না লায়ীনা কু-ল্ রব্বুনাল্লা-হু ছুম্মাস্
দিন, আমরা তাদের উভয়কে পায়ের নিচে রেখে লাঞ্চিত করব। (৩০) নিশ্চয়ই যারা বলে, আমাদের রব আল্লাহ, তারপর

اسْتَقَامُوا تَنْزَلَ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ إِلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا

তাকু-মু তাতানায়্বালু 'আলাইহিমুল্ মালা — যিকাতু আল্লা-তাখ -ফু অলা-তাহ্বানু অআবশিরু
তার উপর দৃঢ় থাকে, তাদের নিকট ফেরেশতা আসে, (এবং বলে) তোমরা ভয় পেয়ো না আর চিন্তা করো না, আনন্দিত হও,

بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ توعَدُونَ ﴿٣١﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي

বিল্জান্নাতিল্লাতী কুন্তুম্ তু আ'দুন। ৩১। নাহ্নু আও লিয়া — যুকুম্ ফীল্ হাইয়া-তিদুন্ইয়া-অ ফীল্
সেই জান্নাতের জন্য যার প্রতিশ্রুত তোমাদের দেয়া হয়েছিল। (৩১) দুনিয়ার জীবনে ও পরকালে আমিই তোমাদের বন্ধু, সেথায়

শানেনুযুল : আয়াত-২৬ঃ হযরত আবদুল্লাহ বিন মাসউদ হতে বর্ণিত আছে তিনি বলেন, “আমি একবার কা'বা গৃহের পর্দার
অন্তরালে গোপনে ছিলাম, তখন ছকীফ গোত্রের আবদে এয়ালীল ও বরীয়াহ্ এবং কোরাইশ গোত্রের হুফওয়ান এ তিনজন আসল আর
চুপে চুপে কথা বলতে লাগল, তখন তাদের একজন বলল, কি আল্লাহপাক আমাদের এ কথাসমূহও শুনছেন? দ্বিতীয় একজন বলল;
না তিনি উচ্চস্বরে বললেই শুনবেন। তৃতীয় জন বলল যদি কিছু শুনেন, তবে সবই শুনেন। হযরত ইবনে মাসউদ বলেন, আমি এ
ঘটনাটি ছয় (ছঃ)-এর দরবারে বর্ণনা করলাম, তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়।

الْآخِرَةَ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ۚ نَزَّلَا

আ- খিরতি অলাকুম ফীহা-মা-তাশ্তাহী ~ আনফুসুকুম্ অলাকুম্ ফীহা- মা-তাদা'উন্ ৩২। নুযুলাম্ তোমাদের জন্য রয়েছে যা কিছু তোমাদের মনের কাম্য বস্তু আছে, যা কিছু তোমরা চাইবে তা-ই পাবে। (৩২) এই হবে পরম

مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ

মিন্ গফুরির রহীম্। ৩৩। অমান্ আহ্‌সানু কওলাম্ মিম্মান্ দা'আ ~ ইলাল্লা-হি অ'আমিলা ছোয়া- লিহাও অ ক্ব-লা ফমাশীল ও পরম দয়ালুর (আল্লাহ) পক্ষ হতে আপ্যায়ন। (৩৩) আর তার চেয়ে কথায় উত্তম আর কে আছে, যে আল্লাহর দিকে

إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ

ইন্নানী মিনাল্ মুসলিমীন। ৩৪। অলা-তাস্তাওযিল্ হাসানাতু অলাস্ সাইয়িয়াহ্; ইদ্ফা' বিল্লাতী হিয়া আহ্বান করে, নিজে নেক আমল করে এবং বলে, আমি তো একজন মুসলিম। (৩৪) আর ভাল ও মন্দ কখনও সমান নয়। মন্দকে

أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ وَمَا يُلْقِيهَا

আহ্‌সানু ফাইযাল্ লাযী বাইনাকা অবাইনাহু 'আদা-ওয়াত্নু কায়ান্নাহু অলিয়্যুন হামীম্। ৩৫। অমা-ইয়লাকু ক্ব-হা ~ উৎকৃষ্ট দিয়ে আঘাত কর, ফলে তোমার সঙ্গে যার শত্রুতা, সে তোমার অন্তরঙ্গ বন্ধু হয়ে যাবে। (৩৫) আর এ চরিত্রের অধিকারী কেবল

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۚ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ۝ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ

ইল্লাল্ লাযীনা ছবাকু অমা- ইয়লাকু ক্ব-হা ~ ইল্লা-যু হাজ্জিন্ 'আজীম্। ৩৬। অ ইম্মা-ইয়ান্যাগন্না কা মিনাশ্ তারাই হয় যারা ধৈর্যশীল, এ গুণের অধিকারী মহাভাগ্যবানদেরকেই করা হয়। (৩৬) আর যদি শয়তানের কোন প্ররোচনা আপনাকে

الشَّيْطَانِ نَزَغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ

শাইত্বোয়া-নি নাযগুন্ ফাস্তাহিয বিল্লা-হ্; ইন্নাহু হওয়াস্ সামীউল্ 'আলীম্। ৩৭। অ মিন্ আ-ইয়া-তিহি ল্লাইলু প্ররোচিত করে, তবে আপনি আল্লাহর শরণাপন্ন হবেন। নিশ্চয়ই তিনি সব কিছু শুনে, সব কিছু জানেন। (৩৭) আর তাঁর

وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدْ وَاقِلًا

অন্নাহা-রু অশ্ শামুস্ অল্ কুমার্; লা- তাস্জুদু লিশশামসি অলা-লিল্কুমারি অস্জুদু লিল্লা-হিল্ নিদর্শনসমূহের অন্তর্ভুক্ত রাত, দিন, সূর্য ও চন্দ্র। তোমরা সূর্য ও চন্দ্রকে সিজদা করো না; আর সিজদা কর সেই আল্লাহকেই

الَّذِي خَلَقَهُمْ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ

লাযী খলাকুহুনা ইন্ কুনতুম্ ইয়্যা-হু তা'বুদুন। ৩৮। ফায়িনিস্ তাক্বারু ফাল্লাযীনা 'ইন্দা যিনি এগুলো সৃষ্টি করেছেন। যদি তোমরা তাঁরই ইবাদত করতে চাও। (৩৮) আর তারা অহংকারী হলেও যারা রবের কাছে

টীকা-(১) আয়াত-৩৩ঃ আল্লাহর প্রতি আহ্বানের কারণে অধিকাংশ ক্ষেত্রে মুখুদের পক্ষ হতে বিপদ ও কষ্টের মুখোমুখি হতে হয়। কাজেই পরবর্তী আয়াতে বিশেষ করে সে সম্পর্কে এবং সাধারণভাবে রাসুলুল্লাহ (ছঃ) কেও তাঁর অনুচরবৃন্দকে সদ্যবহারের শিক্ষা প্রদান করছেন। (বঃ কোঃ) আয়াত-৩৭ঃ অর্থাৎ তিনিই সেজদার যোগ্য, যিনি সৃষ্টির ক্ষমতা রাখেন। আর যে স্বীয় সৃষ্টিতে অন্যের মুখোপেক্ষী সে সেজদার যোগ্য নয়। এ আয়াত দ্বারা বুঝা গেল যে, আওলিয়াদেরকে ও তা'যিয়াকে সেজদা করা হারাম। অনেক মুখ লোক বলে থাকে, ফেরেশতারা হয়রত আদম (আঃ) কে এবং ইয়াকুব (আঃ) হয়রত ইউসুফ (আঃ) কে সেজদা করেছিলেন। আমরাও এভাবে বুয়ুগদেরকে সেজদা করি। কিন্তু এটি ভুল ধারণা। কেননা, পূর্বের ধর্মে এ ধরনের সেজদা জায়েয ছিল। আমাদের ধর্মে নাজায়েয। (ইমাঃ হিন্দ)

رَبِّكَ يَسْبَحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْتَمُونَ ﴿٧٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْتَ

রব্বিকা ইয়ুসাযিবুনা লাহু বিল্লাইলি অন্নাহা-রি অহম্ লা-ইয়াস্য়ামূন। ৩৯। অমিন্ আ-ইয়া-তিহী ~ আন্না কা রয়েছে, তারা তো রাত-দিন তাঁরই মহিমা বর্ণনা করে, এতে তারা একটুও ক্লান্ত হয় না। (৩৯) আর তাঁর কুদরতের মধ্যে আর একটি

تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ

তারল্ আরদ্বোয়া খ-শি'আতান্ ফাইয়া ~ আন্যালনা-আলাইহাল্ মা — যাহ্ তায্যাহ্ অ রবাত্; ইন্না ল নিদর্শন হল, আপনি যমীনকে মৃতবৎ শুষ্ক দেখেন, অতঃপর আমি যখন তার উপর পানি বর্ষণ করি তখন তা সজীব ও শস্য-শ্যামল

الَّذِي أَحْيَا هَآلَهُمُ الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ

লাযী ~ আহ্ইয়া-হা -লামুহ্য়িল্ মাওতা-; ইন্নাহু 'আ লা-কুল্লি শাইয়িন্ কদীর্। ৪০। ইন্নালাযীনা হয়ে উঠে। নিশ্চয়ই যিনি তাতে জীবন দেন, তিনি মৃতের জীবনদাতা। নিশ্চয়ই তিনি সর্বশক্তিমান। (৪০) নিশ্চয়ই যারা

يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا ۚ أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ

ইয়ুল্হিদূনা ফী ~ আ-ইয়া-তিনা-লা-ইয়াখ্ফাওনা 'আলাইনা-; আফামাই ইয়ুল্ক-ফী ন্না-রি খইরূন্ আম্ মাই আমার আয়াতে হঠকারিতা করে, আমার কাছে তার কোন কিছু গোপন নেই, অনন্তর যে আগুনে নিক্ষিপ্ত হবে সে কি উত্তম,

يَأْتِي أَمِنَّا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ اْعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٨١﴾ إِنَّ

ইয়া'তী ~ আ- মিনাই ইয়াওমাল্ কিয়া-মাহ্; 'ইমাল্ মা- শি'তুম্ ইন্নাহু বিমা- তা'মালূনা বাছীর্। ৪১। ইন্না ল না কি যে পরকালে নিরাপদে বেহেশতে থাকবে? তোমরা যা ইচ্ছা কর; নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের কর্ম দেখেন। (৪১) তারা অস্বীকার

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالَّذِي كَرَّمُوا بِهَا جَاءَهُمْ وَ إِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٨٢﴾ لَا يَأْتِيهِ

লাযীনা কাফারু বিয্যিক্রি লাম্মা জ্বা — য়া হম্ অইন্নাহু লাকিতা-বুন্ 'আযীয্। ৪২। লা-ইয়া'তীহিল্ করল তাদের কাছে উপদেশ আসার পর, আর অবশ্যই এটা সুদৃঢ় কিতাব। (৪২) এতে কোন মিথ্যা অনুপ্রবেশ করবে না, সামনের

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۚ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٨٣﴾ مَا يُقَالُ

বা-ত্বিলু মিম্ বাইনি ইয়াদাইহি অলা-মিন্ খল্ফিহ্; তানযীলুম্ মিন্ হাকীমিন্ হামীদ্। ৪৩। মা-ইয়ুক্ব-লু দিকে থেকেও নয় এবং পিছনের দিক থেকেও নয়। এটা বিজ্ঞ, প্রশংসিতের পক্ষ হতে অবতারিত। (৪৩) আপনাকেও সে

لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرَّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ

লাকা-ইল্লা-মা-ক্বদ্ব্ ক্বীলা লির্রসুলি মিন্ ক্ববলিক্; ইন্না রব্বাকা লায়্ মাগ্ফিরাতিও অয্ 'ইক্ব-বিন্ কথাই বলা হয় যা আপনার পূর্বকার রাসূলদেরকে বলা হত, আপনার রব তো বড়ই ক্ষমাশীল, মহা যন্ত্রণাদায়ক

আয়াত-৩৯ : আলাহ তা'আলা সর্বশক্তিমান এবং তিনি যে মৃতকে পুনর্জীবিত করতে সম্পূর্ণ সক্ষম, এ আয়াতে তার একটি প্রাকৃতিক নিদর্শন বর্ণিত হয়েছে। যমীন যখন তরু-লতা ও তৃণ-শস্যশূন্য থাকে, তখন তা অচল-নিরস ও বিগুণ মৃতবৎ বলে মনে হয়। কিন্তু পরম করুণাময় আলাহ তা'আলা যখন উক্ত যমীনে বারি বর্ষণ করেন, তখন তাতে নানারূপ তৃণ-শস্য ও তরু-লতা জন্মে এবং বাতাসে যখন সেগুলো দোল খেতে থাকে, তখন উক্ত অচল ও মৃতবৎ শুষ্ক ভূমি সচল ও সজীবিত হয়ে উঠে। সুতরাং যিনি মৃতবৎ বিগুণ ভূমিকে সরস ও সজীবিত করতে পারেন, তিনি যে মৃত মানব ও জীব-জন্তুকেও পুনর্জীবিত করতে পারেন, তাতে সন্দেহের কোন অবকাশ নেই।

الْأَسْمَاءُ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجْمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَءَعْجَبِي

আলীম। ৪৪। অলাওজ্জা'আলনা-হু ক্ব'ব্আ-নান্ আ'জ্জামিয়াল্ লাক্ব-ল্ লাও লা-ফুছ্ছিলাত্ আ-ইয়াতুহ্; আ আ'জ্জামিইয়ুও শাস্তিদাতা। (৪৪) আর আমি যদি এ কোরআনকে অনারবী লোকদের নিকট নাখিল করতাম, তবে তারা বলত, আয়াতের

وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي

অ 'আরাবী; ক্ব'ল্ হুঅ লিল্লাযীনা আ-মানু হুদাও অ শিফা — য়; অল্লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা ফী ~ ব্যাখ্যা করা হয় নি কেন, তা অনারবী, সে আরবী? আপনি বলে দিন এটা যারা ঈমান এনেছে, তাদের জন্য হেদায়াত ও রোগ প্রতিকার ২,

إِذْ أَنبَهُم وَقُرْهُهُ عَلَيْهِمْ عَمَّى أُولَئِكَ يَنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

আ-যা-নিহিম্ অক্ব'রুও অহুওয়া 'আলাইহিম্ 'আমা; উলা — য়িকা ইয়ুনা-দাওনা মিম্ মাকা-নিম্ বা'ঈদ। আর যারা ঈমান আনে নি তাদের কানে বধিরতা, আর এ কোরআন তাদের অন্ধত্বরূপ যেন তাদেরকে দূর হতে আহ্বান করা হয়।

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ

৪৫। অলাক্বদ্ আ-তাইনা-মূসাল্ কিতা-বা ফাখ্তুলিফা ফীহ্; অলাওলা-কালিমাতুন্ সাবাক্বত্ মির্ (৪৫) আর আমি মূসাকে কিতাব প্রদান করলাম, তাতে মতভেদ সৃষ্টি হল, আপনার রবের পক্ষ-থেকে পূর্বসিদ্ধান্ত না থাকলে

رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَرِيْبٌ ۝۸۬

রব্বিকা লাক্বদিয়া বাইনাহুম্; অইন্নাহুম্ লাফী শাক্কিম্ মিন্হু মুরীব্। ৪৬। মান্ 'আমিলা তাদের মধ্যে ফয়সালা হয়ে যেত, আর তারা তাতে বিভ্রান্তিকর সন্দেহের মধ্যে আছে। (৪৬) যে ব্যক্তি নেক কাজ করে সে তার

صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّالٍ لِلْعَبِيدِ

ছোয়া-লিহান্ ফালিনাফসিহী অ মান্ আসা — য়া ফা'আলাইহা-; অমা- রব্বুকা বিজোয়াল্লা- মিল্ লিল্'আবীদ। নিজের কল্যাণের জন্য নেক করে, আর যদি মন্দ করে, তবে নিজের বিরুদ্ধেই করে। আর রব বান্দাহদের প্রতি জালিম নন।

আয়াত-৪৪ : টীকা : (১) অর্থাৎ আরবী ভাষার লোক এর উপর যদি আ'যমী কোরআন নাখিল হলে তারা বলত, যা সে নিজেও বুঝে না, কিভাবে অবতীর্ণ হল? ইবনে আব্বাস (রাঃ), মুজাহিদ, ইকরামা ও ইবনে যুবাইর (রাঃ) হতেও এ অর্থ বর্ণিত। (বঃ কোঃ) টীকা : (২) অর্থাৎ হে মুহাম্মদ! আপনি বলে দিন যে, কোরআন মান্যকারীদের জন্য পদপ্রদর্শক। আর ঐখা-সন্দেহ ইত্যাদি অন্তরের রোগ এর দ্বারা বিদূরীত হয়ে যায়। আর অমান্যকারীদের কানে এটি বোঝারূপ। অর্থাৎ তারা কোরআনের বিষয়-বস্তুকে বুঝে না, আর তার বর্ণনায় সং পথে আসে না। আর যে বলা হয়েছে বহু দূর হতে তাদেরকে আহ্বান করা হয়। মুজাহিদ (রাঃ) বলেন, এর অর্থ হল, কোরআন তাদের হৃদয় হতে বহু দূরে। ইবনে জারীর (রাঃ) বলেন, এর অর্থ হল, তাদের সাথে বাক্যালাপকারী যেন বহু দূরবর্তী স্থান হতে তাদেরকে আহ্বান করছে, তার কথা তাদের বুঝে আসে না। (বঃ কোঃ) শানেনুয়ুল : আয়াত-৪৪ : মক্কার কাফেররা যেহেতু হিংসা পরায়ণতা, মূর্খতা হঠধর্মীতায় আকণ্ঠ নিমজ্জিত ছিল, তাই তারা বলতে লাগল, এ কোরআন অন্য কোন ভাষায় কেন নাখিল হল না? যদি আজমী অর্থাৎ অনারবী কোন ভাষায় নাখিল হত তবেই তো এর মু'জিয়া হত বা অজেয় অলৌকিক শক্তির হওয়ার কথা বিকাশ লাভ করত অর্থাৎ আরবী মানুষ অনারবী ভাষায় কথা বলছে, কি আশ্চর্য বিষয়। তাদের উক্তির উত্তরে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। ব্যাখ্যা: ১। বলুন, 'এ কোরআন মু'মিনদের জন্য'। এ আয়াতেও কাফিরদেরকে উত্তর দেয়ার আদেশ দিচ্ছেন। অর্থাৎ আপনি তাদেরকে বলুন, এ কোরআন শরীফ ঈমানদারদের জন্য সংকাজের পথপ্রদর্শক এবং যে অসৎ কাজে অন্তরে ব্যাধি সৃষ্টি হয়, এ কোরআন অনুসারে চললে সেই ব্যাধির উপশম হয়। সুতরাং এটি ঈমানদারদের উপকার সাধনা করেছে। ২। "তাদের কে যেন কোন দূরবর্তী স্থান থেকে আহ্বান করা হয়।" অর্থাৎ এরা এ সত্য শ্রবণ না করার মধ্যে এরূপ যেন কাকেও দূর হতে আহ্বান করা হচ্ছে, সে কিন্তু কেবল শব্দ শুনবে কিছু বুঝবে না। মোটকথা, কোরআন শরীফে কোন দোষ নেই, দোষ তোমাদেরই হৃদয়ে ও ইন্দ্রিয় শক্তির অকর্মণ্যতা জনিত। যা দ্বারা কোরআন শরীফ এদের সকলের জন্য অন্ধত্বের কারণ হয়েছে।

আয়াত-৪৫: 'আমি মূসাকে কিতাব দিয়েছি'। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এর সান্ত্বনার জন্য সংক্ষিপ্তভাবে ইতিপূর্বে রাসূলদের কথা মোটামুটিভাবে বলেছিলেন। এখানে হযরত মুসা (আঃ)-এর কথা বিশেষভাবে বলছেন। অর্থাৎ হে নবী! আপনার সঙ্গে নূতনভাবে কোন বিরোধ হচ্ছে না, বরং হযরত মুসা (আঃ)-এর সঙ্গেও এবং অন্যান্যদের সঙ্গেও হয়েছিল। কেউ মনে ছিল, কেউ মানে নি। সুতরাং আপনি কেন দুঃখ করবেন? আবহমান কাল হতেই তো এরূপ চলে আসছে।